

Segunda Epoca del Nuevo

# HERALDO DE ARANJUEZ



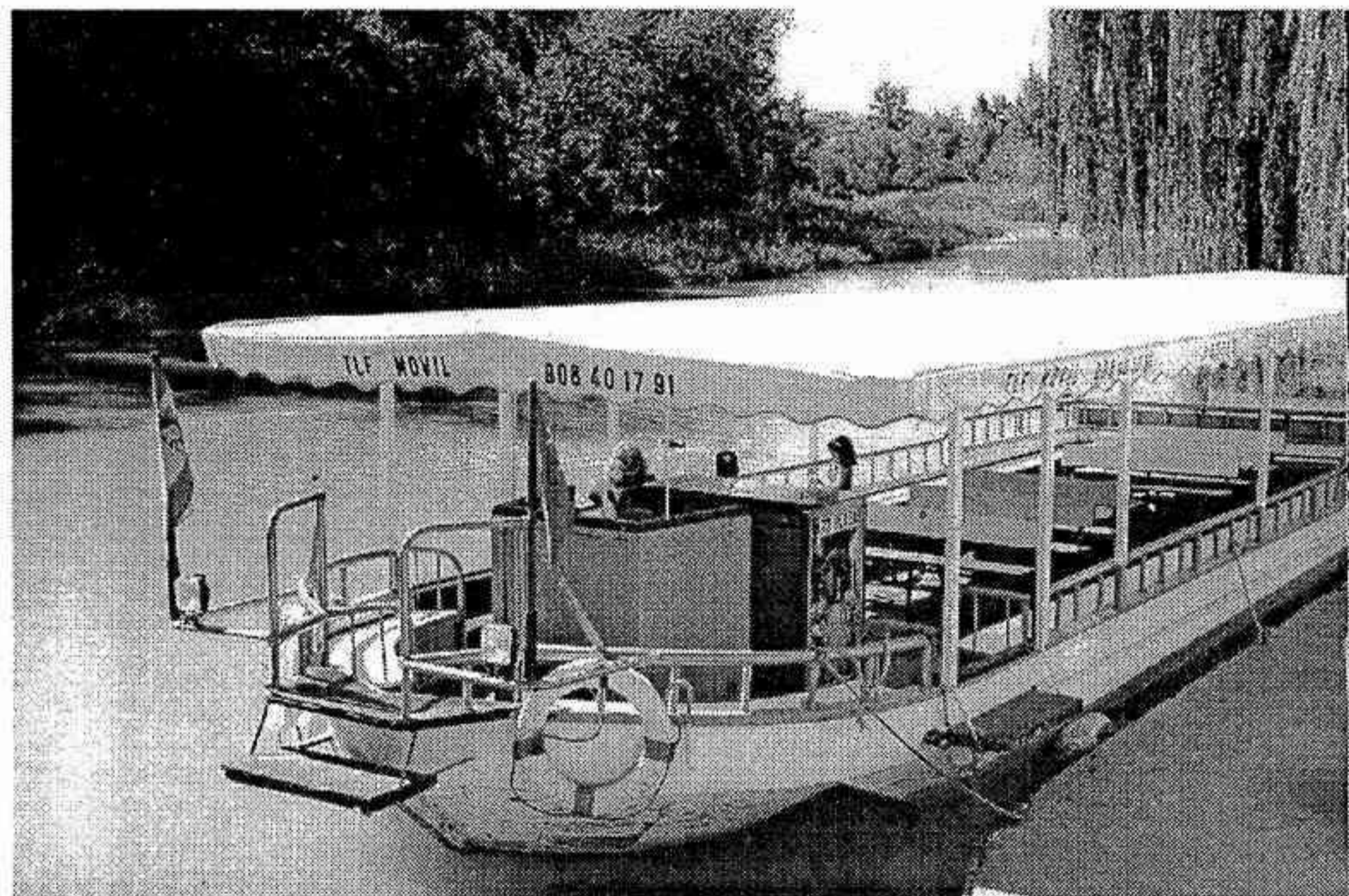
La revista semanal de Aranjuez y la Comarca

Nº 187  
2000  
21 de Abril

EJEMPLAR GRATUITO

<http://www.aranjuez.com/heraldo>  
Email: [heraldo@aranjuez.com](mailto:heraldo@aranjuez.com)

# I.U. CONTRA EL NUEVO TRASVASE DEL TAJO



Pagina 10



## Ventajas Por Un Tubo.

Tubo De Escape Desde	11.700	•	Amortiguadores delanteros Desde	22.750
Kit de Embrague Desde	20.200	•	Juego Pastillas Freno Desde	7.000



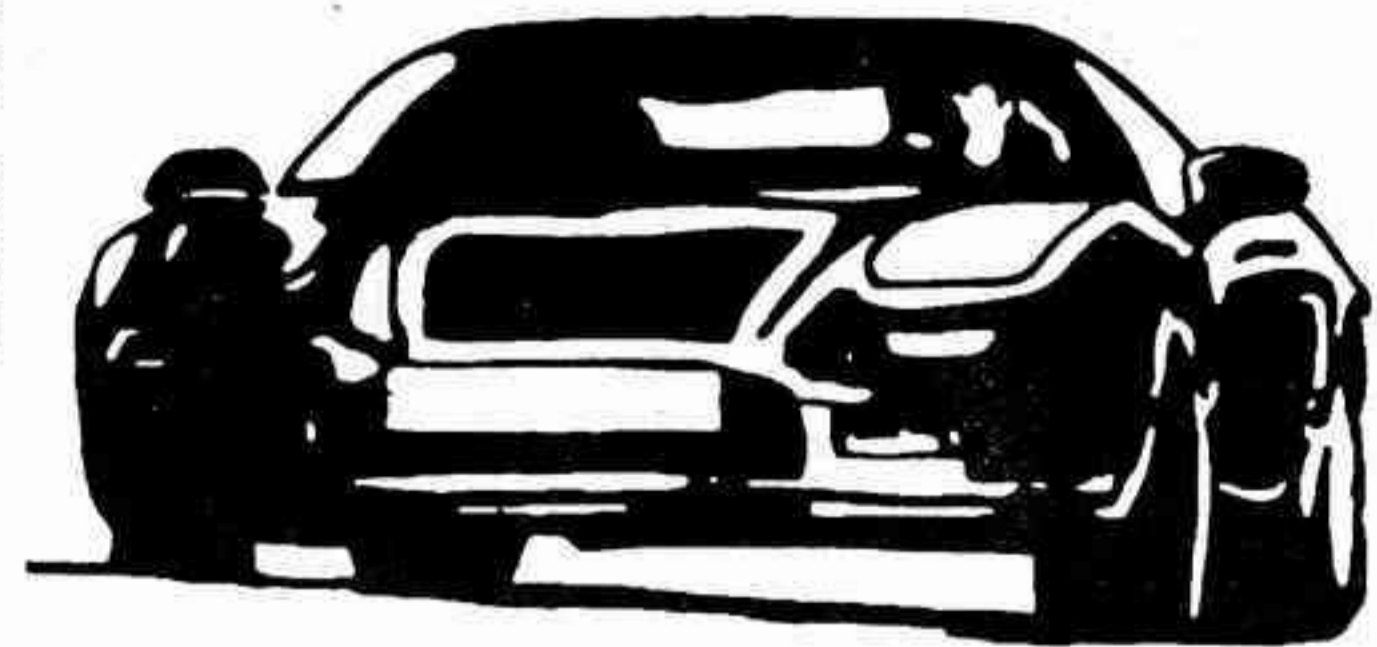
CONDUCE Y DISFRUTA

### AUTOMOCION DIAZ, S.A.

CTRA. DE ANDALUCIA, KM. 44,280 - TELS. 91 891 31 40 - 91 891 32 40 ARANJUEZ  
Pº DE LA ESTACION, 3 - TEL. 91 895 58 41 - VALDEMORO

PVP recomendado para Nissan Micra 1.0 (I.V.A. y mano de obra no incluido)

# CENTRAL DEL AUTO SEMINUEVO IMPORT 0. Kms.



**C/. Infantas, 10 - ARANJUEZ**  
**Tel. 91-891 30 98**

MODELO	Matrícula	EQUIPAMIENTO	Garantía
Citroen Xsara 1.6i	Año 98	Full equipo	1 AÑO
Galoper Exceed LX	Año 99	Full Equipe	3 AÑOS
KIA Clarus	Año 99	Full Equipe	3 AÑOS
Citroen Xantia 1.9 TD	Año 98	Full Equipe	1 AÑO
BMW 525 TDS	Año 96	Pactronic- techo electrico	1 AÑO
Opel Corsa	Año 99	Elevalunas eléctricos, cierre centralizado dirección asistida, aire acondicionado	1 AÑO
Mercedes E290 TD	Año 98	Full Equipe ant.	1 AÑO
Citroen Xsra Picasso	Año 2000	Full Equipe	1 AÑO
BMW 318 TDS	Año 97	Full Equipe	1 AÑO
Peugeot 306 1.6 i Graffic	Kilometro	Full Equipe	1 AÑO

**ENTREGA  
INMEDIATA  
3.150.000 PTS.  
TAPICERIA CUERO  
OPCIONAL  
+ 200.000**



• FULL EQUIPE

**3 AÑOS  
GARANTIA**

# SOLUVIDA

Para mayores



## EDIFICIO CONSTRUIDO PARA NUESTROS MAYORES CON TODOS LOS SERVICIOS DE:

- ✓ T.V. individual en cada habitación.
- ✓ Uso de todos los servicios comunes del centro.
- ✓ Servicio de Cafetería.

**ESTAMOS EN OCAÑA**

**Y TODO INCLUIDO**

**DESDE 125.000 Pts./mes**

- ✓ Válidos.
- ✓ Asistidos.
- ✓ Alzheimer (con zona independiente).

- ✓ Capilla con servicios religiosos.
- ✓ Médico permanente, las 24 horas.
- ✓ Revisiones médicas periódicas.
- ✓ Pensión completa: desayuno, merienda, comida y cena.
- ✓ Servicio de lavandería, lavado y planchado de ropa.
- ✓ Servicio de comedor en la habitación, si el residente lo necesita.
- ✓ Aire acondicionado individualizado en cada habitación.
- ✓ Gimnasia de mantenimiento guiada por fisioterapeuta todas las mañanas.
- ✓ Diversiones y entretenimientos todas las tardes: juegos de mesa, bingo, etc.
- ✓ Terapia ocupacional todos los días.
- ✓ Trabajos manuales guiados por profesores.

**RECOGIDA A DOMICILIO.  
SI DESEA VISITARNOS.  
LE INVITAMOS A PASAR 2 DIAS CON NOSOTROS**



**C/. Virgen de los Remedios s/n - OCAÑA (Toledo)**  
**Teléfono: 925 12 12 22 - Fax: 925 12 12 30**

**SE NECESITA MEDICO PARA LA RESIDENCIA - (Contactar con Sta. Amalia)**

## CAPUCHAS, CAPUCHONES Y EL LAS PLAYAS MOGOLLONES

Será que la economía va tan bien como se pinta y pregonan, o quizá sea que el españolito siente las ansias de escapar a donde sea y como sea. En cualquier caso el éxodo de Semana Santa vuelve a ser protagonista en estos días que cada vez adelanta sus fechas e incrementa el asfalto de las carreteras: los colegios cierran las puertas, los trabajadores apuran esos tres días que se les deben y la estampida vuelve a buscar objetivos preferentes en las costas levantinas.

Cuando el españolito viajante comienza la escapada, apenas ha salido de Madrid, y se encuentra sometido en el atolladero de la caravana. Nacen ahí las preguntas y

dudas: ¿qué leches hago yo aquí?, ¿no existía otra hora, otro momento?. Al fin y al cabo el deseo lleva más allá y no importa lluvias, tormentas o nevadas ya que lo que importa es huir y reflexionar. Después a la vuelta habría que reflexionar: ¿ha valido la pena?, ¿se ha conseguido frenar la mortalidad en las carreteras españolas? Y no hablamos de las nacionales, pues si la nacional IV en el tramo Aranjuez-Madrid sigue considerándose carretera nacional como tal, la verdad que es mejor quedarse en casa y no jugarse la vida. El calvario de la carretera sigue en pie y la N-IV también. ¿por cuánto tiempo?.

## DETENIDOS CUATRO INDIVIDUOS POR ROBO

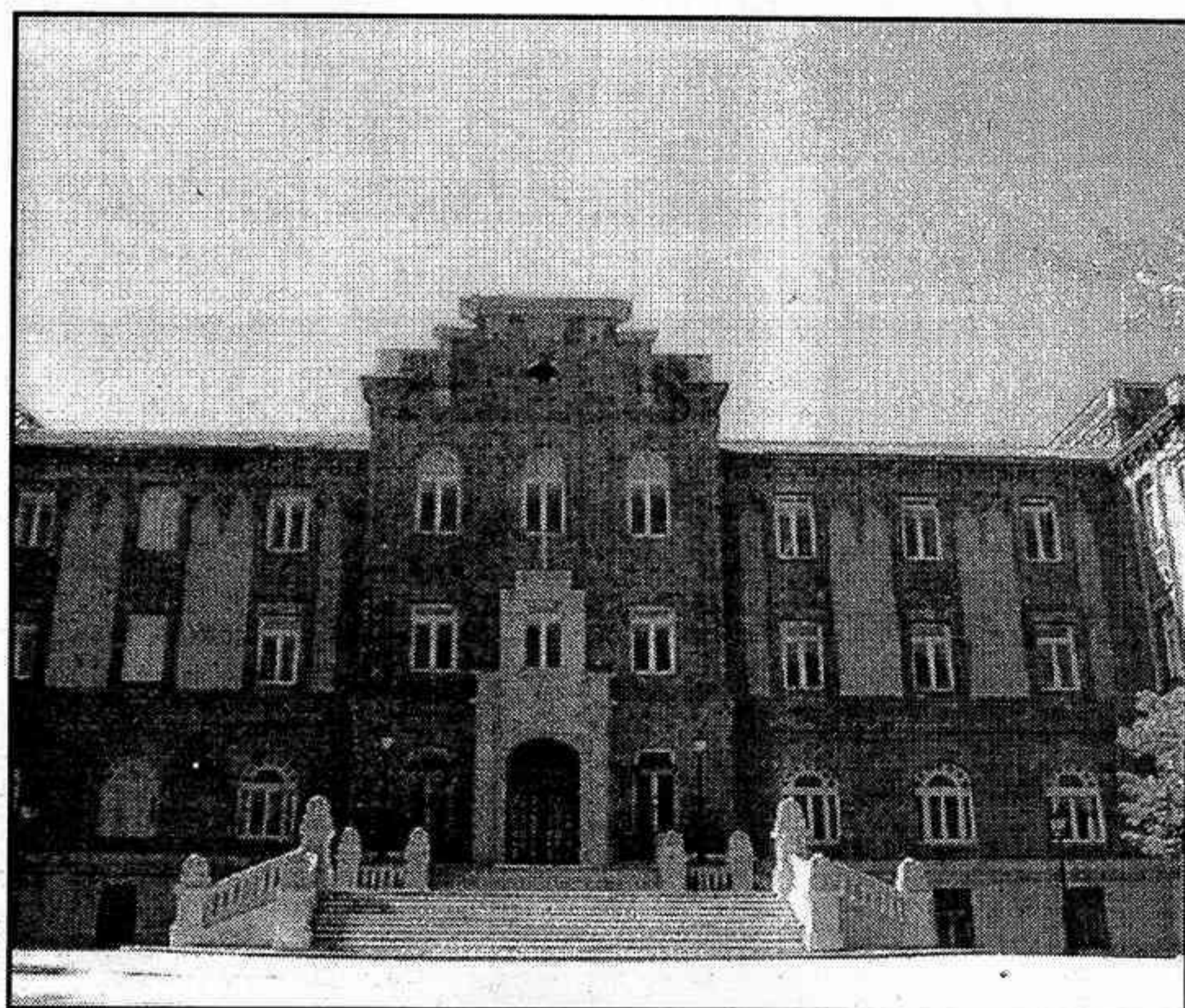
J. Antonino Martín.- Cuatro individuos, todos ellos mayores de edad, han sido detenidos por efectivos de la policía local en el transcurso de la última semana como sospechosos de ser autores de dos robos.

La primera de las intervenciones tuvo lugar el pasado viernes 7 de abril a las 22,30 horas, tras un aviso a la Jefatura sobre la rotura de una luna de un escaparate en un establecimiento de la calle Gobernador. Comprobado el hecho se alerta a las patrullas y se localiza a un individuo, que responde a las iniciales de F.J.P. Este presenta una herida en un brazo que sangra abundantemente. Se comprueba que es el autor del robo y se le traslada al Hospital Doce de Octubre. El traslado se realiza en una ambulancia de Protección Civil, custodiada por una

patrulla de policía local. Tras su curación se le ingresa en la comisaría.

Por otra parte a la 1 de la madrugada del viernes 14 de abril, un particular denuncia en la Jefatura un delito contra el patrimonio. Tres individuos, de los que se facilitan las características físicas, se encontraban robando en el interior de un vehículo, tras romper una de sus lunas, en el Camino de Noblejas. Una patrulla de policía local se persona en el lugar y sorprende a los tres individuos, identificándolos y practicando su detención para realizar las correspondientes diligencias. Se avisó al propietario del vehículo, que presentó denuncia del hecho esta misma mañana. Los detenidos responden a las iniciales G.G.F., S.M.H. y A.C.G.

## NUESTROS MAYORES MERECEN LO MEJOR



- Apartamentos con sala de estar, dormitorio, baño completo, teléfono, calefacción y toma de T.V.
- Sala de T.V. y juegos.
- Ascensores.
- Comedor.
- Capilla.
- Lavandería y plancha.
- Cafetería.
- Peluquería.
- Medicina general y enfermería.
- Análisis clínicos.
- Sala de rehabilitación y fisioterapeuta.
- Podólogo.
- Servicio religioso continuado.
- CENTRO DE DIA
- Amplio aparcamiento.



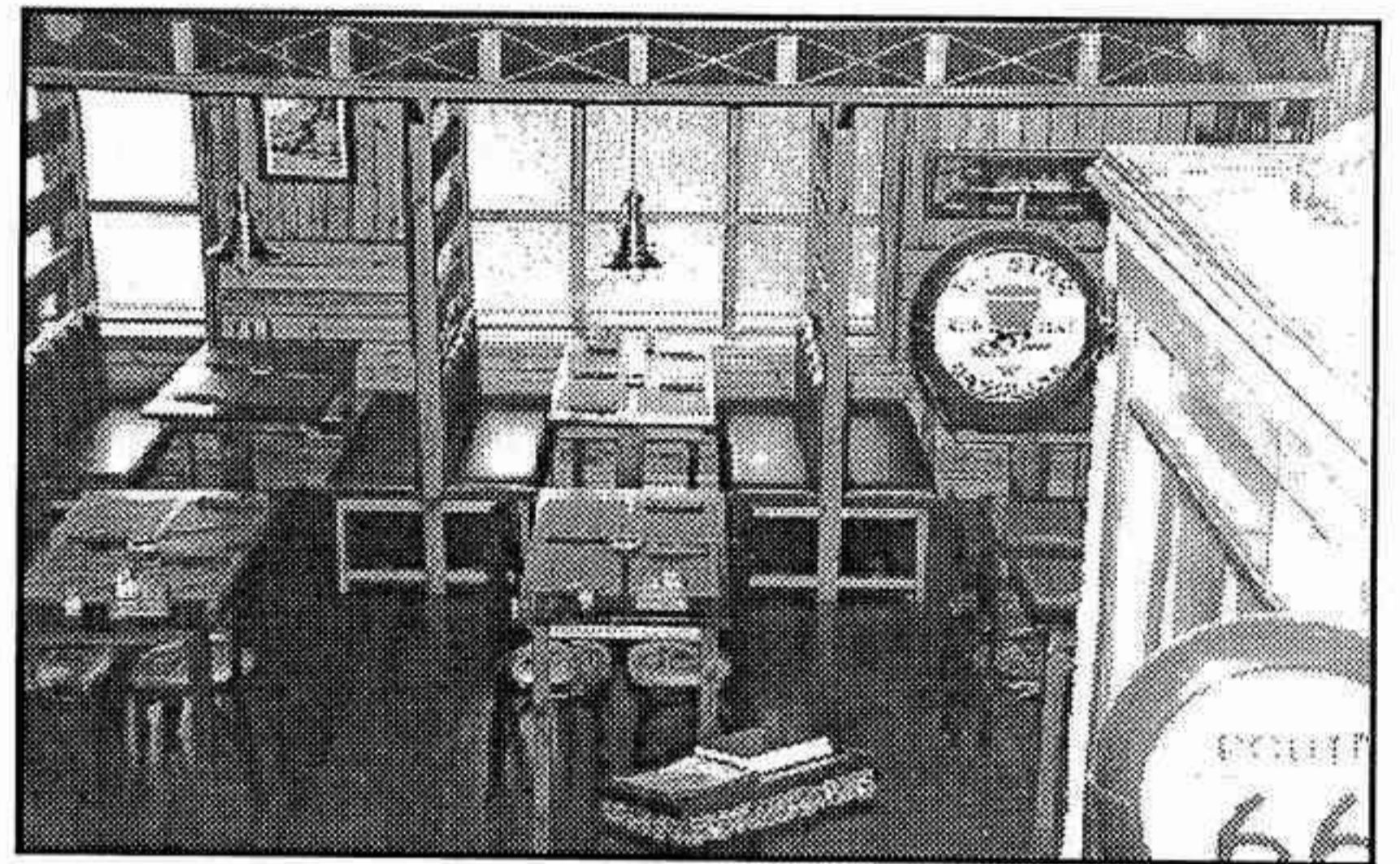
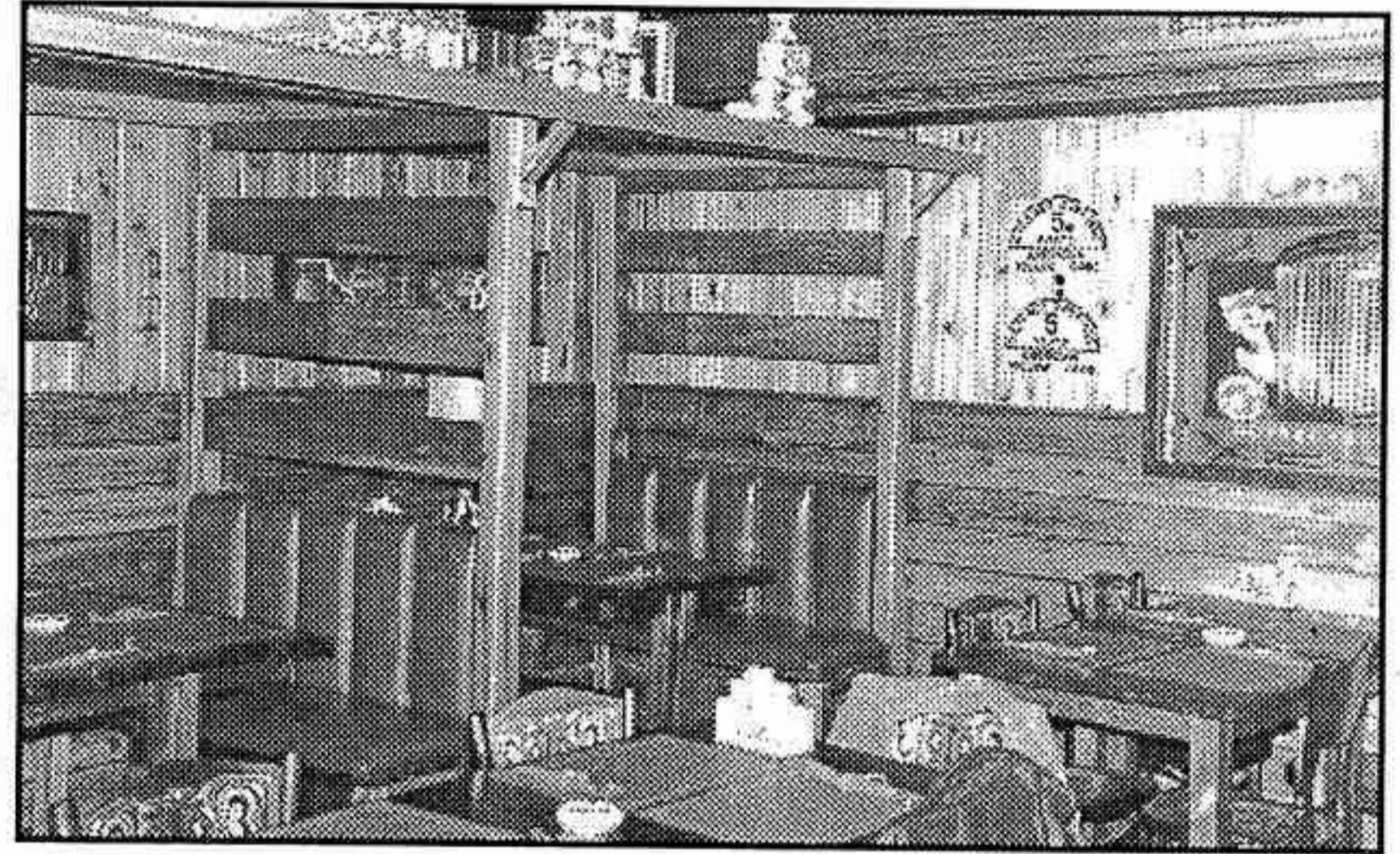
**Centro Residencial para la Tercera Edad**  
**EL REAL DELEITE DE ARANJUEZ, S.A.**

Paseo Deleite, 3 - Tels. 91 892 51 66 - 91 892 52 32 - Fax: 91 892 48 14 - ARANJUEZ  
Dirección de Internet: [www.ribernet.es/Real\\_Deleite](http://www.ribernet.es/Real_Deleite) - Buzón Internet: [Real\\_Deleite@ribernet.es](mailto:Real_Deleite@ribernet.es)

**12.000 m2. edificados**  
**48.000 de zona verde**  
**ENTORNO NATURAL**



## RESTAURANTE CON SABOR AMERICANO

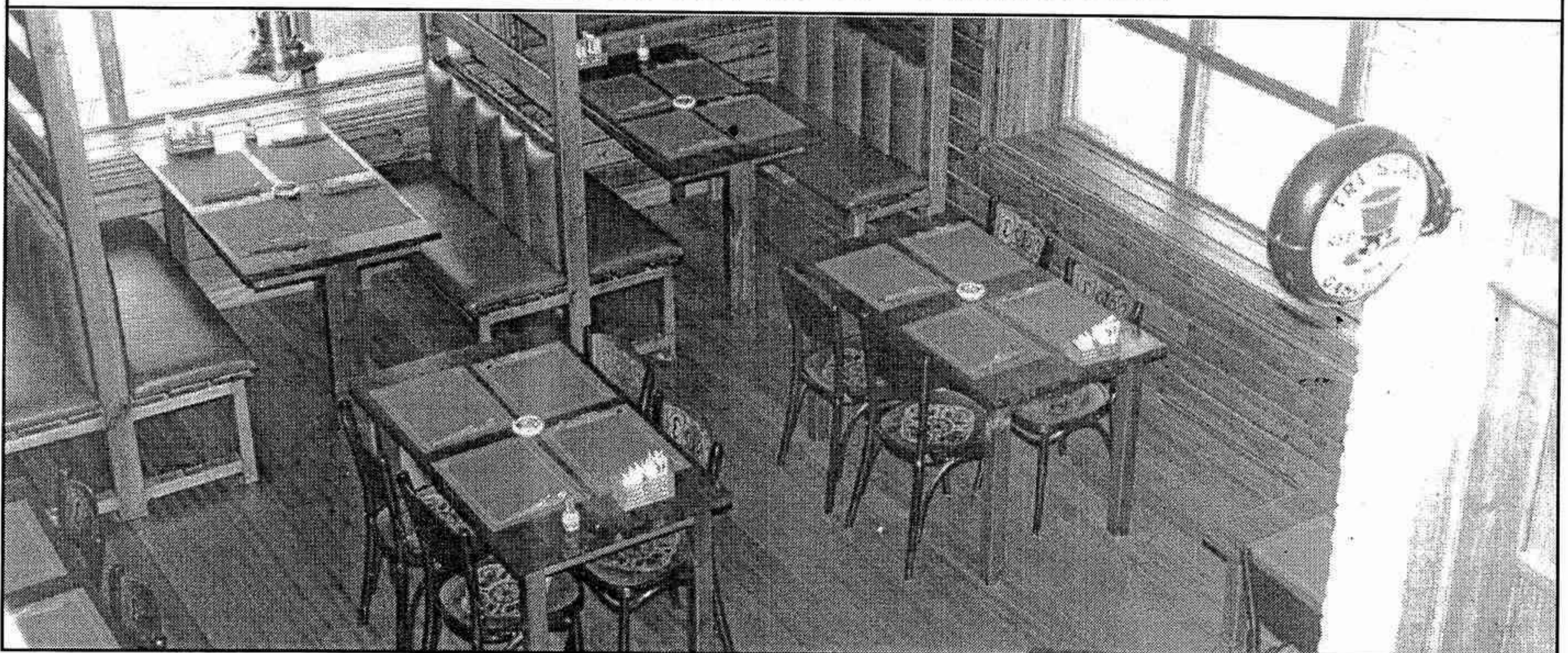


---

**ESPECIALIDAD  
EN COSTILLAS  
BARBACOA**

---

**Reserva tu mesa y te obsequiaremos con regalos  
A partir de las 24,00 h. ACTUACION EN DIRECTO en Pub SASAKUS  
Calle San Antonio, 54 (esquina a Carrera Andalucía)  
Reservas 91 801 13 36 - ARANJUEZ**



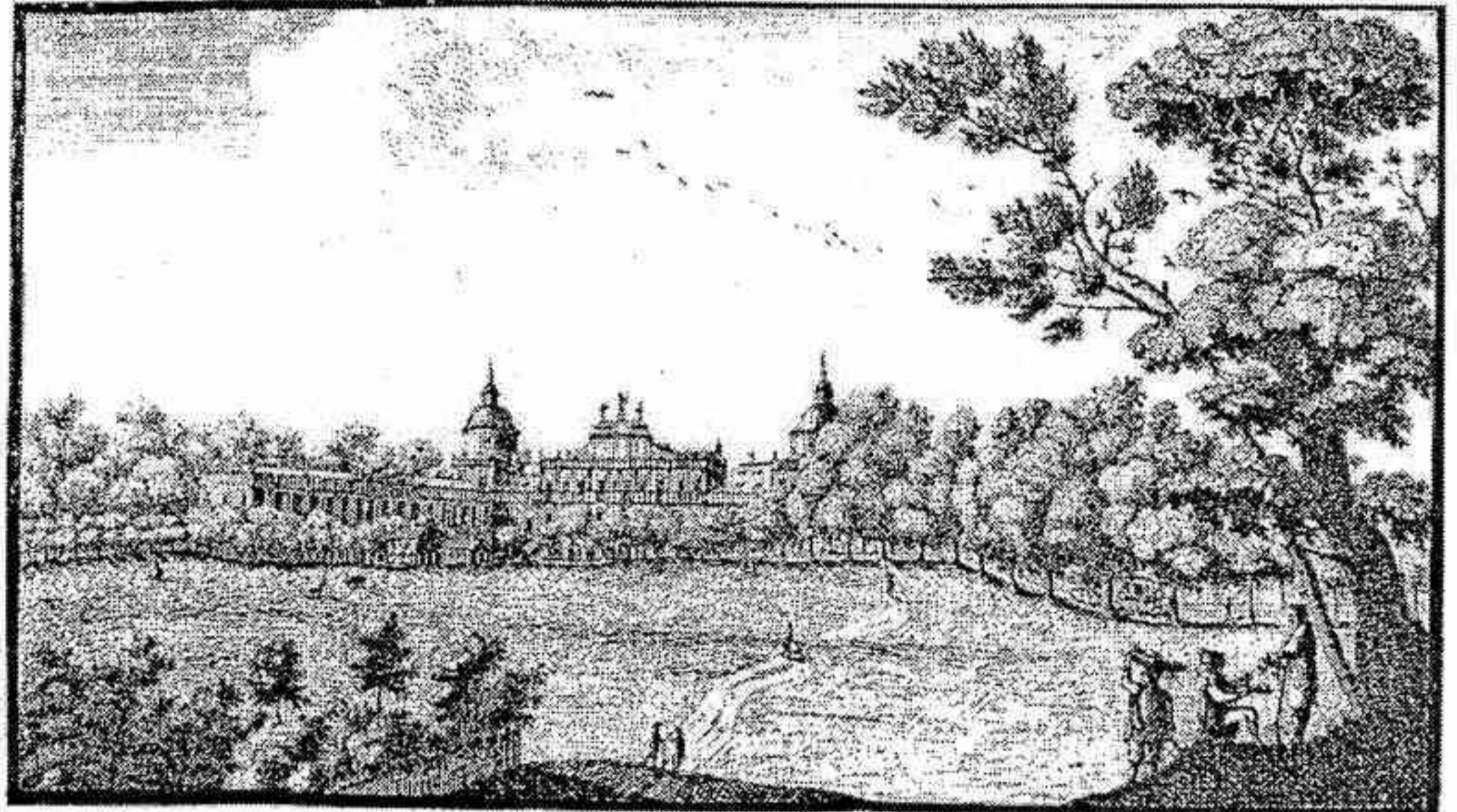
## ARANJUEZ EN OTROS LIBROS DE VIAJE

**J. Antonino Martín.**- Siguiendo con la literatura de viaje o aquellos libros en donde los viajeros destacaron de alguna forma especial al Real Sitio de Aranjuez, vamos a relatar otros autores que llegaron a tierras españolas desde la vecina Francia. Se trata de Eugène Poitou y Charles Davillier.

De Charles Davillier destacamos su obra "L'Espagne" del año 1.874, donde se desprende una breve descripción que se desliga del habitual entorno cortesano: "No es a su palacio a lo que Aranjuez debe su reputación, sino a sus maravillosos jardines, que han sido comparados con un oasis: rodeados por una región que ofrece la imagen de un desierto, presentan lo que la imaginación puede soñar de más fresco, de más risueño: ríos umbro-

*sos, cascadas, fuentes, árboles gigantes, bosquecillos y setos".*

En la obra de Eugène Poitou "Voyage en Espagne" que data del año 1.849, se hace una asimilación a su Versalles y otros paisajes del país francés. "Aranjuez se parece a Versalles más o menos como Madrid se parece a París: grandes calles tiradas a cordel, y donde crece la hierba; grandes casas planas y bajas, la mayoría amuebladas para alquilar. La ciudad está desierta las tres cuartas partes del año, no se anima más que en el verano, cuando reside en ella la corte. Entonces todos los hoteles se lle-



*nan, todas las casas se alquilan, y la alta sociedad de Madrid, huyendo de los sofocantes calores de la capital, viene aquí a buscar un poco de sombra y de frescor.*

*El castillo es una construcción pesada, sin carácter. Los jardines, que imitan los de Le Notre, no tienen de notable más que su bella vegetación, que recuerda total-*

*mente la de nuestros climas, y por eso es tanto más admirada por los españoles. Los atraviesa el Tajo: no hay aquí nada de majestuoso, no es más que un gran torrente; sus aguas, que son, según dicen, transparentes y verdes durante el verano, son en este momento amarillentas y turbias a las lluvias de primavera".*



## Cámara Oficial de Comercio e Industria de Madrid

### PROGRAMA DE CURSOS

#### COMERCIAR CON EL EXTERIOR

Proximo comienzo

#### GESTION DE RECURSOS HUMANOS

Sábados del 29 de Abril al 3 de Junio. Horario: De 9.30 a 12.30 h.

#### INTERNET + PAGINAS WEB

Fecha: Del 3 al 14 de Abril Horario: De Lunes a Viernes de 18 a 20 h.

#### CURSO PARA DEPENDIENTES DE COMERCIO

(Personalizados a Distancia)

- Alimentación
- Vestido y Calzado
- Muebles y decoración
- Perfumería droguería
- Deportes y regalo
- Electrodomésticos
- Joyería

**INFORMACION E INSCRIPCION:** Cámara de Comercio e Industria de Madrid Delegación en Aranjuez. C/. Capitán, núm. 23. Tel. 91 891 03 96. Fax: 91 891 78 20. E-mail: gte5@camaramadrid.es

## UNA ALIMENTACION SANA Y EQUILIBRADA

Los profesores del departamento de Hostelería del I.E.S. "Alpajés", están desarrollando una actividad formativa que pretende fomentar una alimentación sana y equilibrada. Durante dos semanas, han estado recibiendo e informando a distintos grupos de alumnos de la localidad.

La iniciativa queda enmarcada en las jornadas de nutrición y salud que se celebran en el Instituto por segundo año consecutivo. Se pretende con ellas, animar al consumo de frutas, verduras, lácteos y legumbres.

Los alumnos de Restauración y de Restaurante y Bar han colaborado en la tarea de atención a los alumnos visitantes como si de un restaurante se tratara. Diseñar,

organizar, elaborar y servir han sido sus materias de estudio estos días. La penetración de tareas ha sido buena y el resultado salta a la vista.

Para algunos escolares representa una novedad encontrarse ante un succulento desayuno, café con leche, zumos, yogures, ensaladas, frutas variadas, tostadas, batidos de frutas... ¡Todo un espectáculo!

Nos comentan Araceli Conty, Melchor Palmero y Jesús Aguilar, como encargados del desarrollo de la actividad sus inquietudes: "venimos observando el cambio nutricional que se está generando en la población más joven; dejan de desayunar, consumen preparados industriales a media mañana y se vuelven adictos a la pasta,

huevos y carnes, sobre todo del tipo hamburguesa. Casi excluyen los lácteos a excepción de un vaso de leche, apenas toman legumbres, no toman pescado -salvo algunos precocinados congelados-, casi no comen frutas y dejan de consumir la verdura. Esto en términos generales no parece adecuado.

Aprovechando las Jornadas de Nutrición y Salud, intentamos dar valor a la alimentación sana y saludable. Para ello, hemos desarrollado unos encuentros con los escolares que llamamos "desayunos mediterráneos"; con ellos procuramos explicar el valor presente y futuro de una dieta equilibrada, sana y variada.

España cuenta con una extensa variedad de productos horto-frutícolas, de

buenísima calidad y precio razonable, debemos aprovechar esos productos para conseguir la alimentación más adecuada; por ello les explicamos como conseguir los nutrientes más adecuados y así les presentamos ensaladas de legumbres, verduras y frutas, macedonias, batidos de gruta natural, zumos, preparados, lácteos, etc.

También explicamos que un buen desayuno completo, no debe de ocuparnos demasiado tiempo, dedicar 10 min. Adicionales a desayunar mejor sirven para complementar el aporte energético necesario para afrontar la dura tarea diaria de cada uno".

*Jesús Aguilar,  
Profesor Tutor de  
Hostelería y Turismo*

# MOYCAR

## BRICOLAGE Y CORTE DE TABLEROS

**BRICOLAGE EN GENERAL**

**CORTE DE TABLEROS A MEDIDA**

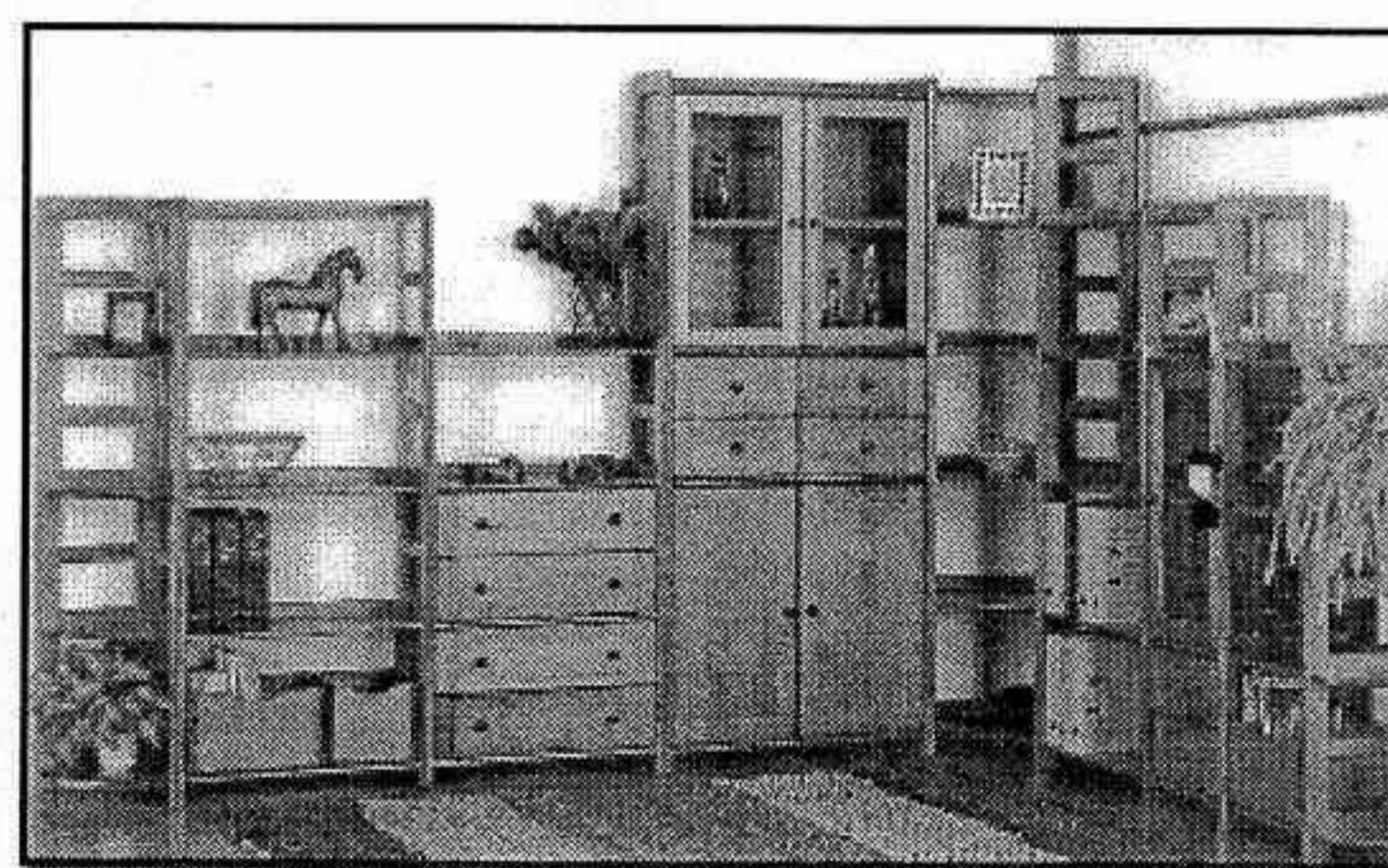
**CANTEADO**

**CAJONERAS**

**FERRETERIA**

**PINTURA**

\* KITS DE COCINAS  
\* GRAN EXPOSICION  
DE PUERTAS Y  
ARMARIOS



**Ctra. de Andalucía km. 35,400 (Margen Izquierdo)**  
**SESEÑA (Toledo) Tel. 91 893 61 73 - Fax: 91 893 65 84**  
**De Lunes a Sábado de 9,30 a 14 h. y de 15,30 a 19 h.**

## FERRETERIA LAS AVES

Cuesta de las Perdices, 26  
Tel. 891 36 81 - ARANJUEZ  
(Abierto Sábados tarde)

## HERALDO DE ARANJUEZ

Consulte nuestras  
tarifas de publicidad.  
¡¡SE SORPRENDERÁ!!  
Tel. 91 892 39 22

## HERALDO DE ARANJUEZ

ANUNCIOS  
POR PALABRAS  
Tel. 91 892 51 26

## ARANJUEZ CELEBRARÁ EL DÍA DEL LIBRO HABLANDO DE LAS MARIPOSAS

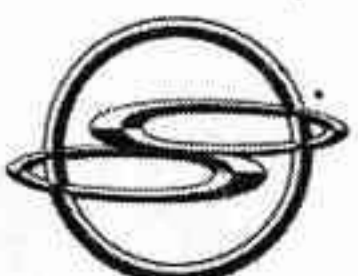
**J. Antonino Martín.** La celebración del día del libro en Aranjuez contará con dos conferencias y un cuentacuentos. Es el programa que ha elaborado la delegación de servicios culturales del Ayuntamiento de Aranjuez para estas jornadas que tendrán lugar entre los días 25 y 29 de abril.

La primera de las conferencias tendrá lugar el martes 25 de abril y girará en torno a las mariposas del sur de la Comunidad de Madrid. Los encargados de hablar del tema son los catedráticos

Carlos Gómez de Aizpurúa y José Luis Viejo Montesinos y el ingeniero forestal José González Granados, autor del libro "Mariposas al Sur de la Comunidad de Madrid". Esta obra, editada recientemente, es un catálogo que recoge todas las especies de lepidópteros que se pueden encontrar en la reserva del Regajal de Aranjuez, una de las más importantes del mundo. Al día siguiente, el miércoles 26 de abril, tomará la palabra la escritora Soledad Puértolas, con la conferencia "La magia de

las palabras". Las dos charlas se celebrarán en el Auditorio del Centro Cultural Isabel de Farnesio a las 20,00 horas.

Las actividades en torno al día del libro se cerrarán el sábado 29 de abril con un cuentacuentos para adultos. Los encargados del mismo serán los miembros de Palique Cuenteros Asociación Cultural y el lugar elegido es el Templete de Música de la Glorieta del Clavel, en el Barrio de Moreras, a partir de las 12,00 horas de la mañana.



## INFANTAS MOTOR, S.L.

SSANGYONG Ctra. Andalucía Km, 44 - Aranjuez - Tel. 91 891 63 13 - Fax: 91 891 63 13





# HORARIO DE AUTOBUSES

## ENTRE ARANJUEZ y MADRID

Paradas en Hospital 12 de Octubre, Plaza de Legazpi y FINAL y COMIENZO de trayecto en la Estación Sur de Autobuses de MENDEZ ALVARO

### ARANJUEZ → MADRID DE LUNES A VIERNES LABORABLES

5.40 NOBLEJAS	6.00		13.30
	6.15		13.45
	6.30	13.30 NOBLEJAS	14.00
	6.45		14.15 POR VALDEMORO
	7.00		14.30
	7.15		14.45
	7.30		15.00
	7.45	POR VALDEMORO	15.15
7.30 NOBLEJAS	8.00		15.30
	8.15		16.00
	8.30		16.30
	8.45		17.00
	9.00		17.30
	9.15	17.30 NOBLEJAS	18.00
	9.30	POR VALDEMORO	18.30
	10.00		19.00 POR VALDEMORO
	10.30		19.30
	11.00		20.00
	11.30		20.30
	12.00	POR VALDEMORO	20.45
	12.30		21.00
	13.00		

### MADRID → ARANJUEZ DE LUNES A VIERNES LABORABLES

	POR VALDEMORO 7.15		15.45
	POR VALDEMORO 8.00	POR VALDEMORO	16.00
	POR VALDEMORO 8.30		16.30
	POR VALDEMORO 9.00 *		17.00
	POR VALDEMORO 9.30	POR VALDEMORO	17.30
	10.00	POR VALDEMORO	18.00
	10.30		18.30
	11.00		18.50 HASTA NOBLEJAS
	11.30	POR VALDEMORO	19.00 HASTA NOBLEJAS
POR VALDEMORO	12.00 HASTA NOBLEJAS		19.30
	12.30		19.45
	12.45		20.00
	13.00 *		20.15
	13.15	POR VALDEMORO	20.30
	13.30		20.45
	13.45		21.00
POR VALDEMORO	14.00		21.15
	14.15	POR VALDEMORO	21.30 HASTA NOBLEJAS
	14.30		21.45
	14.45		22.00
	15.00	POR VALDEMORO	22.30
	15.15		23.00
	15.30		

\* ENLACE CON SALIDA A HUERTA

### ARANJUEZ → MADRID SABADOS LABORABLES

POR VALDEMORO	7.45		12.00 POR VALDEMORO
	8.15	12.30 NOBLEJAS	13.00
	8.30		14.15
POR VALDEMORO	9.30	14.30 NOBLEJAS	15.15
9.30 NOBLEJAS	10.00		16.30
	10.15		19.00 POR VALDEMORO
	11.00		21.00

### DOMINGOS Y FESTIVOS

	8.00 POR VALDEMORO		15.30 POR VALDEMORO
	10.00 POR VALDEMORO		16.30
10.30 NOBLEJAS	11.00		18.30 POR VALDEMORO
	12.00 POR VALDEMORO		20.00 POR VALDEMORO
	13.50 HUERTA		21.00

### MADRID → ARANJUEZ SABADOS LABORABLES

	8.00		16.00
	* 9.00		17.30
	9.30		18.00
	10.00		19.00 HASTA HUERTA
	11.00 HASTA NOBLEJAS		20.00 HASTA NOBLEJAS
	*13.00 HASTA NOBLEJAS		21.00
	14.00		22.00

### DOMINGOS Y FESTIVOS

	9.00 HASTA HUERTA		19.00
	11.00		20.00
	13.00		21.00
	16.00 HASTA HUERTA		22.00 HASTA HUERTA
	17.30		

\* ENLACE CON SALIDA A HUERTA

## JOVENES EN MARCHA, UNA NUEVA ASOCIACIÓN QUE VELARÁ POR LOS INTERESES DE LA JUVENTUD

**Ricardo López.-** Aranjuez cuenta desde comienzos de este mes de abril con una nueva asociación juvenil de ámbito local que bajo el nombre de *Jóvenes en Marcha*, tratará de dar a conocer y aportar soluciones a los problemas de la juventud ribereña mediante la discusión, el estudio y el ejercicio de la legalidad vigente.

La asociación, actualmente en trámites de constitución, se considera asimismo completamente apolítica y abierta por tanto a personas de toda tendencia política e ideológica, siempre y cuando cumplan el requisito de tener entre 14 y 30 años. La intención de *Jóvenes en Marcha* es la de aglutinar al mayor número de jóvenes de distintas procedencia entre sus filas para así ser una agrupación con fuerza y a tener en cuenta cada vez que deban tratarse asuntos referentes a la juventud.

La actuación por la que han saltado a la palestra estos días ha sido la emisión el pasado jueves de un comunicado en el que sus miembros mostraban malestar por las palabras que la Concejal de Servicios Culturales, Sonia Casado, emitió en el pasado pleno del día 4 de abril en las que aseguraba que no veía necesaria la ampliación de los horarios ni del espacio de la sala de estudio de la localidad durante las épocas de exámenes, una propuesta realizada por la oposición y que fue rechazada por la mayoría del pleno, conformada por los representantes del equipo de gobierno del PP. *Jóvenes en Marcha* explica que, independientemente de coincidir su opinión con la de los grupos de la oposición, la idea de ampliar el horario no proviene de un capricho de estos grupos sino que "es una necesidad de los jóvenes ribereños, que necesitan de mayores espacios donde poder estudiar".

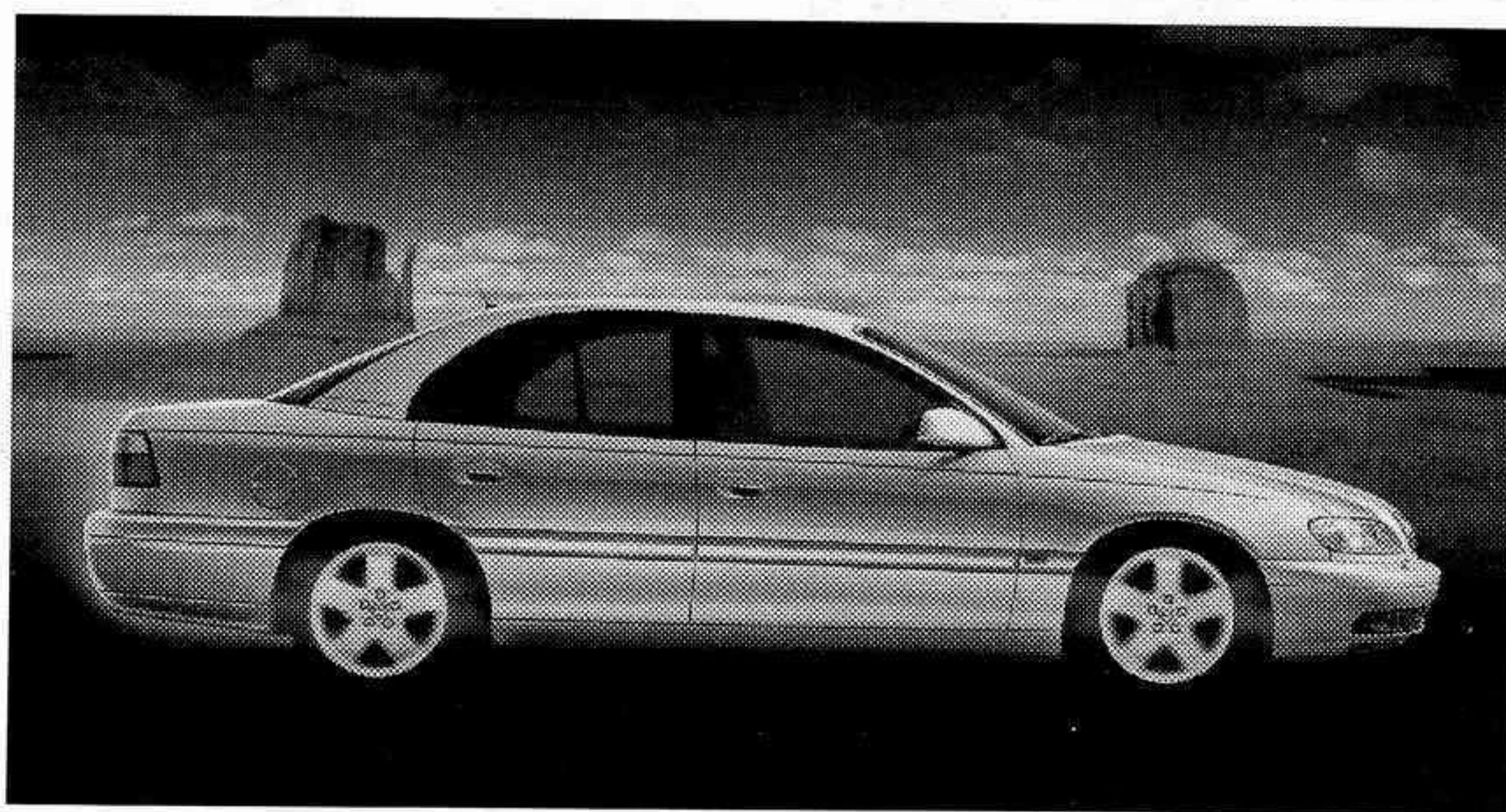
La asociación considera que con su postura, la concejal "mostró su desconocimiento ante un problema que afecta a muchos jóvenes ribereños" y la invitan a que en época de exámenes se acerque al Centro Cultural Isabel de Farnesio, en el que se encuentra la mencionada sala de estudios, y trate de conseguir sitio "algo para lo que los jóvenes de Aranjuez llegan a hacer cola durante media hora, como en las rebajas" afirman. También tacharon de desafortunadas las declaraciones de Sonia Casado en las que acusaba a los usuarios de la sala de estudios de ocupar los sitios con la carpeta, no utilizarlos para estudiar y en su lugar tomar café y estar por los pasillos, algo que desde la asociación consideran una falsedad "si se aplica a la mayoría de los usuarios de estos servicios".

Por su parte la concejala se mantiene firme en sus afirmaciones e indica que "lo que nunca se ha dicho es que Aranjuez cuenta con una sala de estudios que abre de nueve de mañana a nueve de la noche de lunes a viernes, una cifra que pocos municipios de la comunidad pueden igualar". Además señaló que el ampliar los horarios de la biblioteca y la sala de estudios durante la época de exámenes supondría unos gastos "difícilmente asumibles por el Ayuntamiento teniendo en cuenta que el número de personas que acudirían a estudiar durante esas horas sería mínimo". Por último Sonia Casado quiere dejar claro que ella no tiene constancia alguna de que los usuarios de la biblioteca y de la sala de estudios demanden la ampliación de sus servicios "ya que lo único que ha llegado a mi conocimiento al respecto ha sido la propuesta que presentó en el pleno al grupo del PSOE".

N U E V O O P E L O M E G A

### Conducirlo es creer

NO SIEMPRE EL CAMINO PARA ALCANZAR UNA META ES EL MÁS CORTO NI EL MÁS FÁCIL



Prueba de las 10.000 millas. Desierto de Arizona.

[www.opel.es](http://www.opel.es)

Sólo al conducir el **Nuevo Opel Omega** se descubre hasta dónde puede llegar. Por ello le hemos sometido a una de las pruebas más exigentes del mundo del automóvil: diez mil millas por el desierto de Arizona. Y el Nuevo Opel Omega la ha superado con toda la fiabilidad, agarre y precisión que le confiere su nuevo **sistema de suspensión SDSA**. Pero la tecnología del Nuevo Opel Omega no sólo se traduce en prestaciones, también en confort. Su innovador interior está equipado con **climatizador inteligente** y un **sistema de comunicación avanzada** que incorpora teléfono de serie controlado desde el volante. **Nuevo Opel Omega. Conducirlo es creer.**

**OPEL** 

## Centro Sur de Automóviles

Ctra. de Andalucía, Km. 44,700. Tels. 91 891 25 75 / 91 892 11 26  
ARANJUEZ (Madrid)

**OPERACION LANZAMIENTO XSARA PICASSO**



APROVECHE ESTE LANZAMIENTO. INVIERTA CON TALENTO.



CITROËN Xsara (excepto Xsara Picasso y HDi)  
**HASTA 500.000+80.000** PTAS  
 PTAS. DE AHORRO\* PLAN PREVER



CITROËN Xantia  
**500.000+80.000** PTAS  
 PTAS. DE AHORRO\* PLAN PREVER



Nuevo CITROËN Saxo  
**300.000+80.000** PTAS  
 PTAS. DE AHORRO\* PLAN PREVER



HASTA FIN DE MES

\*Ahorro respecto al P.V.P., ambos recomendados, (con I.V.A. e Impuesto de Matriculación incluido) en Península y Baleares. No acumulable. Válido para turismos en Stock.

NO TE IMAGINAS LO QUE CITROËN PUEDE HACER POR TI  
 VENGA A VERLOS A:

**GARAJE INFANTAS, S. A.**

CONCESIONARIO CITROËN EN ARANJUEZ, CTRA. ANDALUCIA Km. 44 - ARANJUEZ

-TELS. 91 891 32 36 -91 891 06 41

ABIERTO SABADOS TODO EL DIA



**CITROËN**

## CHARLA COLOQUIO SOBRE MUJER Y Y MALOS TRATOS

**Ricardo López.-** Con una Charla - Coloquio sobre el tema *Mujer y Malos Tratos*, que se celebró ayer en la sede de la Agrupación Socialista de la Aranjuez, comenzó la serie de charlas sobre temas que afectan a la sociedad, pero en especial a la mujer, que ha organizado la secretaría de la Participación de la mujer de esta agrupación en Aranjuez.

El acto, abierto como todos los que le seguirán a todas las personas interesadas en los distintos temas sobre los que tratarán, tenía como objetivo informar y concienciar sobre el grave problema que suponen los malos tratos a las mujeres en la sociedad actual.

Para hablar de un tema tan importante como éste se trasladó hasta la localidad ribereña Ana María Pérez del Campo, experta en este campo y actualmente presidenta de la

Federación de Asociaciones de Mujeres Separadas y Divorciadas y Directora General del Centro de Atención, Recuperación y reinserción de Mujeres Maltratadas.

Según Ana María, el problema de los malos tratos es mucho más importante de lo que puedan suponer por sí mismas las muertes y los abusos a los que están sometidas numerosas mujeres por sus parejas, "ya que a esto se le añade que no se puede hablar de una sociedad democrática e igualitaria mientras actos de este tipo sigan cometándose con una regularidad tan atroz". Ciertamente los números asustan, ya que según un estudio realizado durante el pasado año por la Asociación de Mujeres Juristas *Themis*, sólo en diez juzgados de Madrid y en la Audiencia Provincial se realizaron un total de 2430 juicios relacionados con los malos tratos, una cifra

muy elevada que explica que durante el pasado año se alcanzase una cifra de 68 mujeres muertas por esta causa. Éste año ya han muerto 22 mujeres por malos tratos, unos datos preocupantes "que el Ministerio del Interior siempre disfraza, ofreciendo unas cifras muy inferiores a las que barajamos nosotros, que contabilizamos las víctimas valiéndonos de los medios de comunicación, por lo que podemos ser inexactos a la baja, porque a veces se os puede escapar un caso, pero nunca sumamos de más" indicó Ana María. Uno de los hechos más preocupantes de los datos que se manejan desde el centro que ella dirige es el que la mayoría de las mujeres que se acercan a solicitar ayuda por haber sufrido malos tratos son mujeres jóvenes, de menos de cuarenta años, lo que para la directora general del Centro de Atención significa que la mujer joven es más rebelde y menos

sumisa, "por lo que su afán de hacer valer su punto de vista sobre el del cónyuge es muchas veces el desencadenante de los malos tratos". Esta afirmación también supone que, mientras la mujer española se ha modernizado y adaptado a los tiempos, muchos hombres no han sido educados para comprender la igualdad de ambos sexos en la sociedad, lo que en muchas ocasiones supone la base estos comportamientos violentos hacia las mujeres. Así, Ana María afirma sin ningún atisbo de duda que la solución para este mal que aqueja a la sociedad moderna está "en la prevención y en la educación durante la infancia, para hacer que los niños comprendan que todas las opiniones y actitudes son válidas, independientemente del sexo, porque el tratar de actuar sobre el agresor, que tiene esa conducta como un hábito adquirido a lo largo de toda una vida muy pocas veces obtiene resultados".

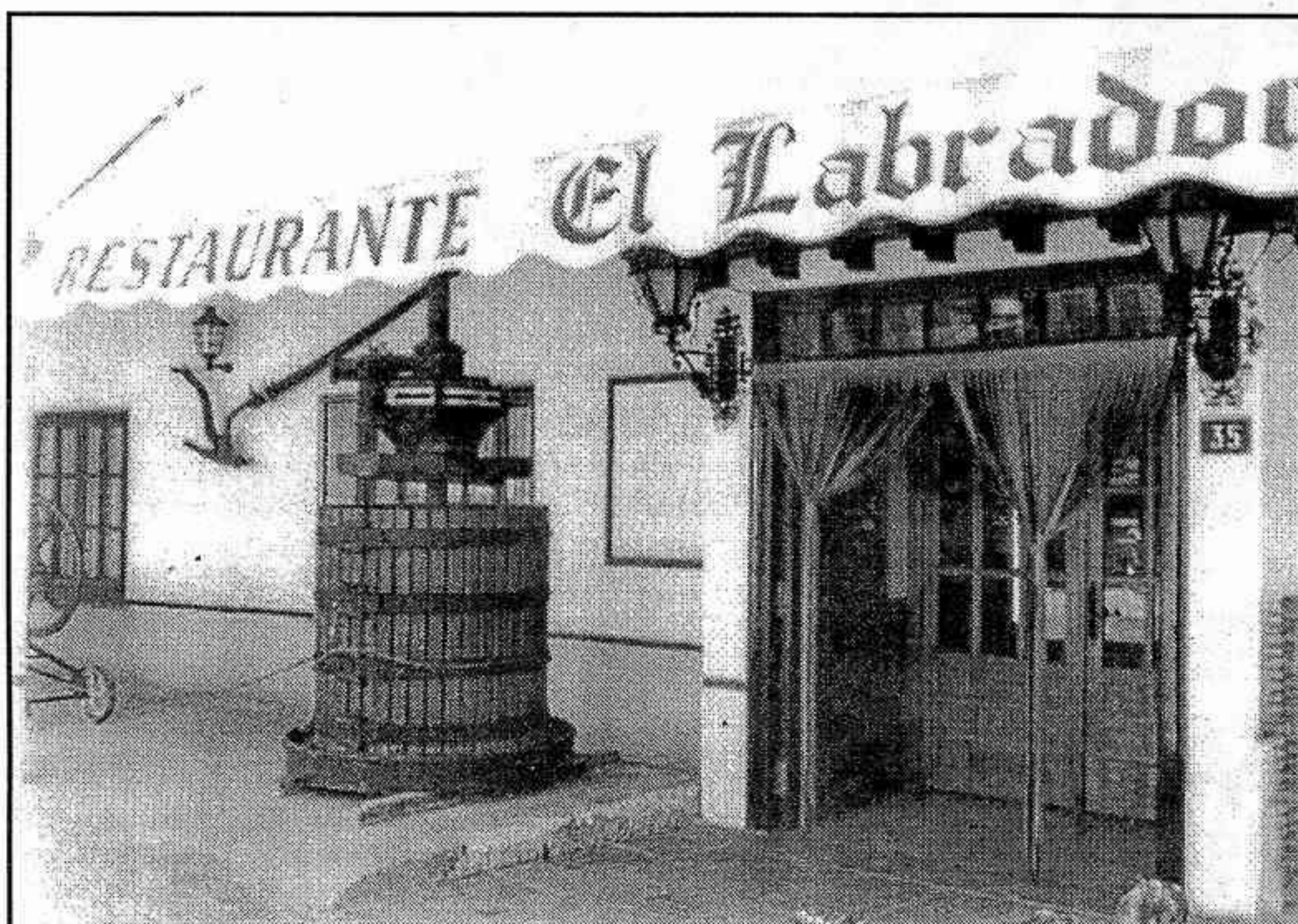
**Hostal - Restaurante**

*Carretera de Aranjuez a*

*Villaconejos, 25 - VILLACONEJOS*

# El Labrador

## ¡¡ NO BUSQUE MÁS !!



**CELEBRE SU COMUNIÓN  
CON NOSOTROS**

**LE CONFECCIONAMOS  
EL MENU QUE DESEE**

*Consulthenos sin compromiso*

**RESERVAS:** \_\_\_\_\_

**91 893 82 46**

# HERALDO DEL DEPORTE

EJEMPLAR GRATUITO

Nº 69 - 21 de Abril de 2000



## Fútbol. 3ª División Gpo. VII

Jornada 34ª ( 16 Abril 2000 )

¡¡ Debacle en el Deleite !!

¡¡ Cae en barrena el Real Aranjuez CF !!

REAL ARANJUEZ CF.: 0

A.D. COLMENAR : 2

### Alineaciones.

Real Aranjuez Cf.- Pablo, Dani, Ruano, Tallón, Noé, Albarrán, Luisja, José Luis, Mansilla, Marcos y Vicioso.

Cambios: Mario entró por Luisja, Sergio por Vicioso y Nacho Prieto por Albarrán.

AD. Colmenar - Michel, Gerardo, Rico, Del Rey, Eduardo, Carlos, Pinilla, Marcelino, Fernando, Kike y Sama.

Cambios: Alberto Sanz entró por Gerardo, Ballesta por Pinilla y Chuti por Kike.

Arbitro: Pedraza Moya. Sin dificultades, no mostró ninguna cartulina. A indicaciones del Presidente del Colegio Madrileño de Arbitros no se les abonó al trío arbitral el recibo correspondiente a sus emolumentos.

### GOLES

0-1 mto.68: Balón sobre el área ribereña que no es acertado a cortar por la defensa, Pablo con el pie salva en primera instancia pero el balón queda suelto para que, casi sobre la misma línea de gol, Sama acierte a marcar.

0-2 mto. 80: Chuti en jugada personal iniciada desde la posición de extremo izquierdo entra en el área, se hace hueco en ella y dispara raso y ajustado al palo derecho de la portería de Pablo para terminar batiendo al guardameta ribereño.

### COMENTARIO

En barrena cae el equipo ribereño. Sumido en una más preocupante crisis de juego y resultados desde hace ya bastantes jornadas. Imagen paupérrima en El Deleite la ofrecida por el equipo ribereño ante un rival que llegaba a Aranjuez con la intención de no encajar muchos goles ( el máximo goleado de la categoría ) y que al final, para sorpresa de ellos y de los asistentes al estadio ribereño; se alzaba con la victoria y con los tres puntos en juego que les permiten tomarse un respiro en su intento de salvar la categoría.

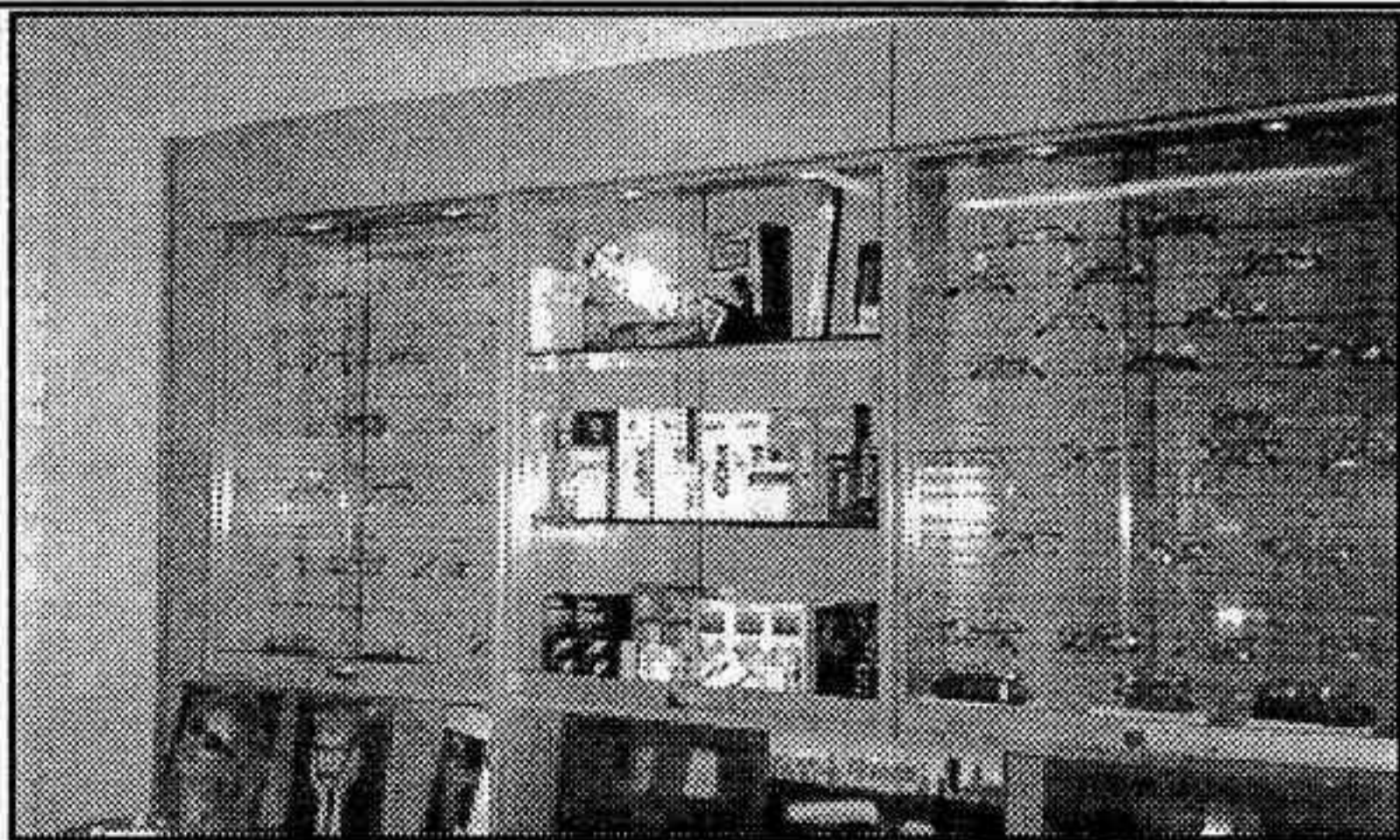
Empezó bien el equipo de José Lastra para poco a poco, cuando no entra el balón;



ir decayendo en el ritmo del partido, perdiéndose en terreno de nadie, carentes de fútbol, sin recursos y anímicamente deshechos, permitieron que los de la sierra se fueran creciendo y creyendo en sus posibilidades para terminar dejando con la ganas de ofrecer un triunfo a los aficionados locales al Aranjuez.

A cuatro jornadas para la terminación de la competición, con doce puntos por jugarse y sin opciones de clasificación ¿ para que objetivo juega ya el Aranjuez ? ¿ Hay que empezar a pensar ya en la temporada próxima ? ¿ Con quien /es ?...

- Julio Montero -



GAFAS GRADUADAS

GAFAS DE SOL

LENTES DE CONTACTO

Carrera de Andalucía, 38 - Tel. 891 32 02

Semiesquina Abastos - ARANJUEZ



Miramos por  
su Vista

**OSTEOTERAPIA** Sacro craneal - Visceral

**MASAJE** Deportivo - Relajante - Drenaje linfático

Columna - Cervicales - Torticolis - Lumbagos - Ciáticas - Stress  
Esguinces - Dolor de rodilla - Algias - Contracturas - Tendinitis  
Dolor de Cabeza - Estreñimiento - Problemas circulatorios

Consulta: Rio Guadiela, 9 - L a V de 16,30 a 22

Tel. 91 891 50 00



**TABERNA  
EL GATO**

Ctra. Andalucía, 12  
ARANJUEZ

**ABIERTO DESDE LAS 5 DE LA MAÑANA**

**Fútbol 7 Alevín .****“Trofeo San Fernando**

Como ya recogíamos en estas mismas páginas hace unas fechas ( ver número 66 del Heraldo del Deporte) la Delegación en Aranjuez de la Federación de Fútbol de Madrid, una vez concluida la competición de liga de fútbol 7 Alevín, ponía en marcha, con los mismos equipos que participaron en la competición liguera, el ahora denominado “ Trofeo San Fernando”.

Solo dos jornadas se llevan disputadas en los dos grupos en los que quedaban ubicados los ocho equipos participantes, siendo la última, la segunda; la celebrada el pasado día 8 con estos resultados :

SAFA: 1,  
Ciempozuelos : 7.

Sales. Loyola “A”: 8 , San Isidro “B”: 8.

San Isidro “C”: 0 , Sales. Loyola “B”: 17.

San Isidro “A” - San Fernando : Aplazado

Clasificación Grupo “A”					
Equipo	J.	G.	E.	P.	Ptos.
Sales.Loyola”B”	2	2	0	0	6
San Isidro “A”	1	1	0	0	3
San Fernando	1	0	0	1	0
San Isidro “C”	2	0	0	2	0

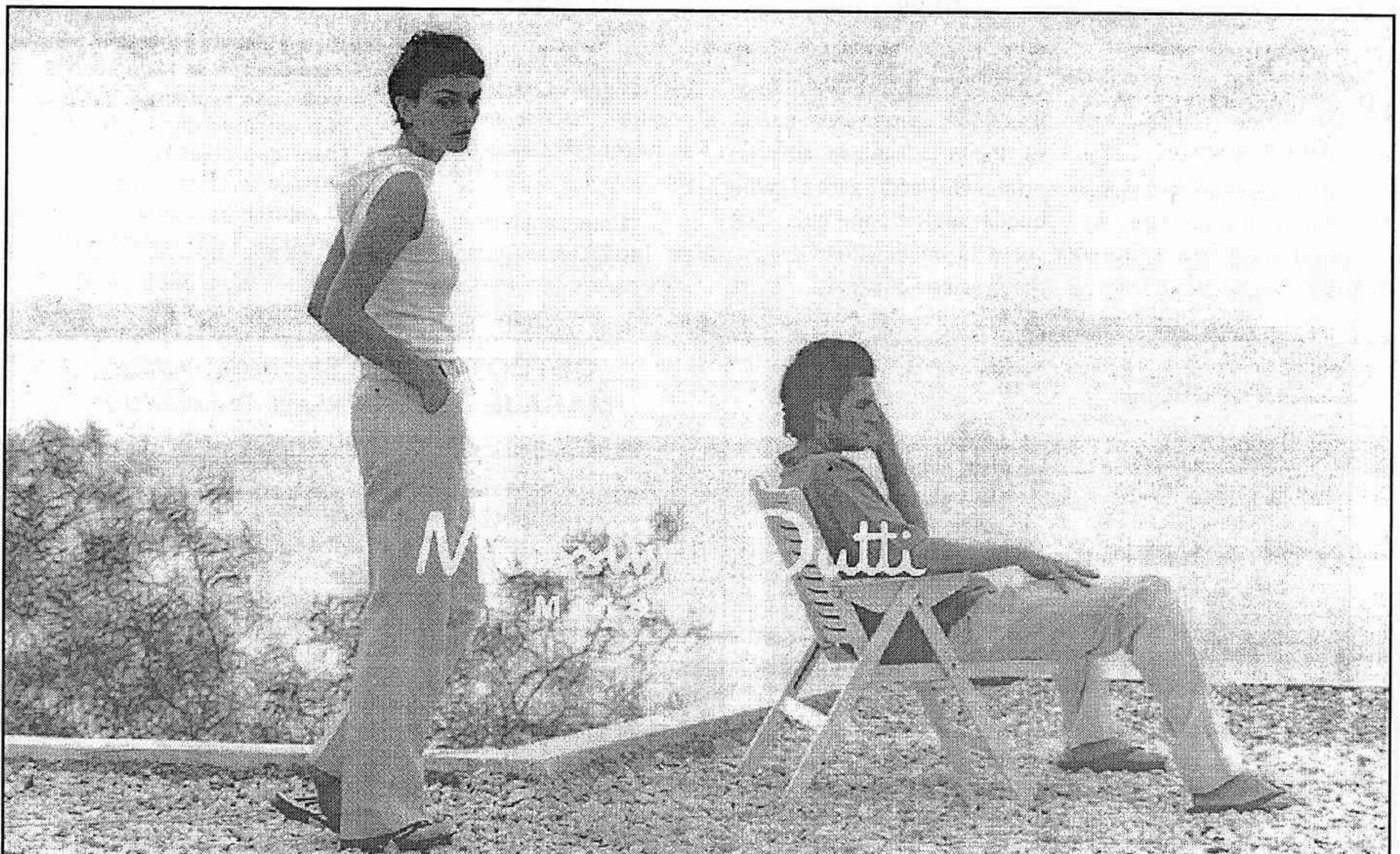
Clasificación Grupo “B”					
Equipo	J	G.	E.	P.	Ptos.
Sales.Loyola”A”	2	1	1	0	4
San Isidro “B”	2	1	1	0	4
Ciempozuelos	2	1	0	1	3
SAFA	2	0	0	2	0

La jornada 3ª se juega el próximo día 6 de Mayo.

**Deporte Escolar.  
Juegos Escolares.**

Aún todavía en su fase local algunas de las competiciones de Juegos Escolares, otras sin embargo, se encuentran ya en un estado avanzado en las diferentes eliminatorias zonales teniendo los equipos escolares ribereños a rivales de otras localidades de la zona sur de la Comunidad de Madrid, según figura en la planificación y desarrollo del deporte infantil recogido en la normativa de la Dirección General de Deportes de la propia Comunidad.

Así es el caso, tomando como referencia los últimos resultados de



**Massimo Dutti** C/. Infantas, 10 - Tel. 91 892 22 95 - ARANJUEZ

los encuentros de vuelta de la 2ª Eliminatoria Zonal, disputados el pasado día 8; de los equipos de A.Santiago ( baloncesto alevín e infantil masculino ), Safa ( baloncesto alevín e infantil femenino ) y la Selección Local de Fútbol Infantil, que conseguían la clasificación para la fase siguiente ( los/as infantiles ) al dejar en la cuneta a los equipos representativos de la localidad de Valdemoro.

A estos equipos hay que sumar la clasificación conseguida en una eliminatoria anterior por los equipos de baloncesto cadetes masculinos y femeninos de Loyola y Domenico Scarlatti respectivamente.

Todos ellos, se jugarán sus bazas futuras antes de los denominados Encuentros Deportivos en la Sierra ( para infantiles ) en la Fase Final Zonal que durante los días, y en sistema liguilla; 13, 20 y 27 de Mayo se celebrará en Leganés teniendo como rivales a equipos del mismo Leganés, Fuenlabrada y Getafe.

Atrás quedaban sin opciones para esta fase equipos ribereños de balonmano( A.Santiago), voley (Domenico ); fútbol-sala alevín ( V.Aleixandre ) y fútbol-sala cadete femenino (Safa ).

-Julio Montero -

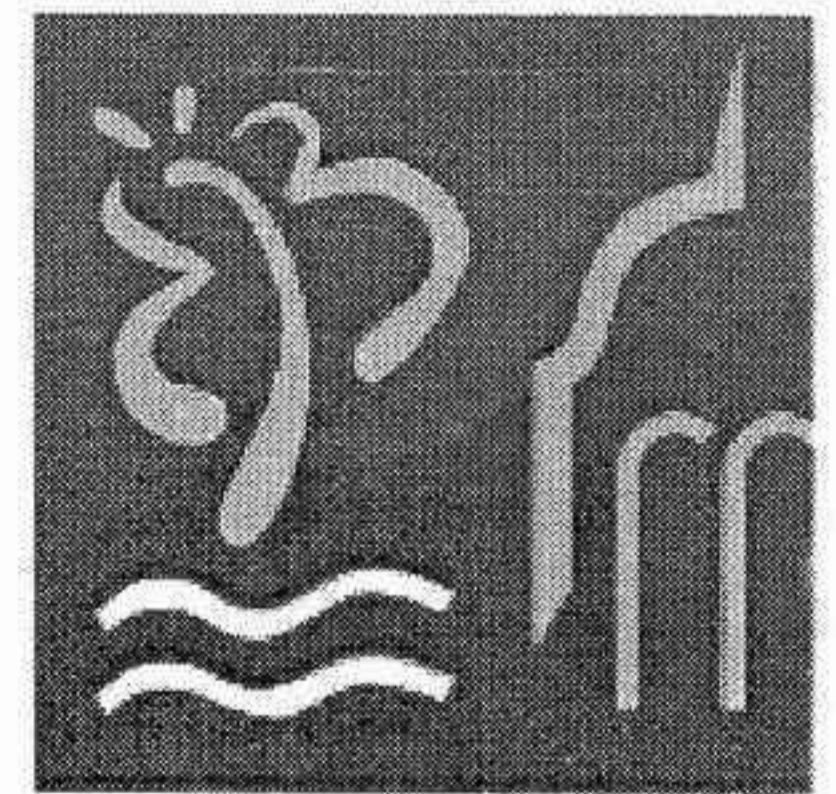
**MARATONIANOS...  
EN PARIS**

La pasada semana por falta de espacio no nos fue posible recoger en estas páginas la información relativa a la participación de cinco atletas ribereños el pasado día 9 en el Maratón de París, que un año más por estas fechas se celebró en la capital de Francia.

Los 42, 195 Kms. de los que consta una prueba oficial de estas características hacen que para llegar al inicio de las misma, antes se haya tenido que realizar un trabajo donde el sacrificio, esfuerzo y

sufrimiento son más que notables incluso con mucho tiempo antes de la celebración de la prueba.

Una preparación específica de casi tres meses de duración tienen que afrontar quienes se deciden y tienen la valen-



*Aranjuez*

**FMC**

**ARANJUEZ S.L.**

**AIRE ACONDICIONADO**

**FMC**

**AVDA. INFANTAS, 72**  
**TEL. 91 892 90 90 - 630 88 54 06**  
**ARANJUEZ**

- \* BOMBA DE CALOR
- \* VENTILACIÓN
- \* CLIMATIZACIÓN
- \* EXTRACCIÓN DE HUMOS

**CONTRATE EL MANTENIMIENTO DE SUS EQUIPOS ¡INFORMESE!**

tía de participar en una prueba de estas dimensiones.

Una prueba igualmente donde influyen otros factores para el desarrollo de la misma, donde el atleta no solo tiene que correr y correr; también el aspecto psicológico, la cabeza, juega un papel importante en esta prueba.

Remitiéndonos a la participación de los nuestros; entre los 32.000 atletas participantes, estuvieron los ribereños ANTONIO PEREZ, EMILIO LOZANO, TOMÁS LARA, BENITO GÓMEZ y FERNANDO GUARDIOLA, los cuatro primeros pertenecien-

tes al Club Marathón Aranjuez, mientras que Fernando corrió por libre.

Para algunos de ellos esta prueba todavía, por participaciones anteriores en otras ciudades, no está en su palmarés como una prueba en la que hayan participado un número elevado de veces.

Por el contrario para otros, como es el caso de Emilio Lozano, es la sexta vez que corre un maratón y en el caso de Tomás Lara, que afrontó la prueba como un reto personal, era su segundo maratón... pero desde 1982, primera vez que lo hizo, no lo había vuelto a hacer.

Los puestos y tiempos obtenidos por los de Aranjuez en este Maratón parisino fueron los siguientes:

	Puesto	Tiempo
Antonio Pérez Sánchez	213	2h.40'
Emilio Lozano Díaz	268	2h.42'
Tomás Lara García	770	2h.50'
Benito Gómez Recoveni	2022	3h.06'
Fernando Guardiola	17800	4h.14'

La siguiente cita, aunque pronto y sin tiempo para la recuperación necesaria después del esfuerzo realizado, sino para estos pero si para otros ribereños amantes de estos retos será para tomar parte el próximo día 30 en la que será la 23ª Edición del Maratón de Madrid.

- Julio Montero -

**GESTIÓN  
INMOBILIARIA**

**TPC**

**ASESORAMOS  
SIN COMPROMISO**

- Venta de Segunda mano
- Venta de Promoción
- Venta de playa
- Gestión de venta Tradicional
- Compramos su vivienda al contado
- Reformamos su vivienda (Para su venta)



**C/. Postas, 51 - Aranjuez**  
**Tel. 91 891 18 86**

**API** nº 1114

**También nos puede encontrar en:**

- Plaza Egido de la Fuente, 1
- C/. Alfonso X El Sabio, 23
- C/. Madrid, 58 - 1ª Planta
- C/. Estrella de Elola, 2

Tel. 91 692 28 95.  
Tel. 91 605 16 69.  
Tel. 91 601 82 49.  
Tel. 91 808 33 88.

Pinto  
Parla  
Getafe  
Valdemoro





# Eurocasión

Eurocasión



Tienes  
una ocasión  
única.

## ABIERTO SABADOS TARDE

AÑO	M O D E L O	COLOR	OPCIONES	PRECIO
92	FORD FIESTA 1.3	GRIS	EE - CC	400.000 Pts.
97	OPEL CORSA	BLANCO		1.050.000 Pts.
00	CITROEN BERLINGO D	BLANCO	EE - CC - DA - AA	1.900.000 Pts.
98	CITROEN SAXO 1.1	AZUL	CC - AA	1.180.000 Pts.
96	FIAT TIPO	Consultar	EE - CC	650.000 Pts.
93	VOLKSWAGEN GOLF 1.8 CL	BLANCO	EE - CC - DA - AA	875.000 Pts.
95	FORD MONDEO	Marsella	CC - DA - EE - AA	1.100.000 Pts.
93	CITROEN XANTIA 2.0 i	Gris Grafito	CC - DA - EE - AA	900.000 Pts.
99	PEUGEOT 306 GRAFFIC	VERDE	AA - EE - CC - DA	1.875.000 Pts.
98	CITROEN XSARA 1.6 i	Gris Plata	EE - CC - DA - AA	1.625.000 Pts.
90	VENETTE 1.5	GRIS	EE - CC - DA	300.000 Pts.
91	FIAT UNO	BURDEOS	EE - CC	525.000 Pts.
99	OPEL CORSA 1.4 eco	AZUL	EE - CC - AA - DA	1.550.000 Pts.
98	XANTIA 1.9 TD	VERDE	FE	2.000.000 Pts.
95	CITROEN ZX BREAK 1.9	Consultar	EE - CC - DA - AA	1.025.000 Pts.
97	OPEL ASTRA	VERDE	EE - CC - DA - AA	1.015.000 Pts.

Entre nuestras ofertas, encontrará coches seminuevos, procedentes de ejecutivos, con menos de 3.000 kms., totalmente revisados

VENGA A VERLOS A:



## GARAJE INFANTAS, S. A.



CONCESIONARIO CITROËN EN ARANJUEZ, CTRA. ANDALUCIA Km. 44 - ARANJUEZ

TELS. 91 891 32 36 -91 891 06 41

## IZQUIERDA UNIDA EN CONTRA EL NUEVO TRASVASE

**Ricardo López.-** El grupo municipal de Izquierda Unida ha se encuentra ultimando una propuesta para el próximo pleno en la que tratará de convencer a todos los miembros de la corporación de instar al ministerio de Medio Ambiente a dejar en suspenso el último trasvase de 204 hectómetros cúbicos de agua aprobado el pasado día 13 de abril. En palabras del director general de Obras Hidráulicas y Calidad de las Aguas del Ministerio de Medio Ambiente, "se trata del tercer trasvase más grande de la historia y se realizará con la mayor celeridad posible, de manera que todo el volumen de agua pueda estar trasvasado la segunda quincena de junio". El total de agua trasvasada del Tajo a lo largo del presente año hidrológico

se elva a 462 metros cúbicos, aunque según adelantó Escartín la cifra puede aumentar ya que "en función de la evolución de las necesidades del agua habrá una nueva reunión en junio o julio en la que se podrá ampliar el volumen de agua autorizado".

Izquierda Unida considera que esta nueva actuación hidrológica pone de manifiesto la apuesta de la Administración central de continuar realizando una política irracional en la utilización del agua y de los trasvases de esta, un modo de actuar que, como llevan denunciando desde hace tiempo "atenta contra el futuro económico, ecológico, cultural, de ocio y por ende de desarrollo de Aranjuez", que es lo que les ha movido en última instancia a presentar esta propuesta



que será presentada en el próximo pleno y cuyo cometido es el de tratar que desde nuestra localidad se presente un frente unido, por encima de diferencias políticas, en la defensa del río Tajo.

### El manifiesto para la Defensa del Tajo

Mientras todos estos acontecimientos se suceden,

la Plataforma para la Defensa del río Tajo, en la que conviven distintas fuerzas sociales y grupos políticos de la localidad, se encuentra actualmente redactando el Manifiesto para la Defensa del Tajo, al que aún se están añadiendo ideas y que tienen la intención de presentar en breves fechas.



**¿ No está aquí el piso que está buscando ?  
DISPONEMOS DE MILES DE INMUEBLES EN  
TODA ESPAÑA**

**FINANCIAMOS SU COMPRA**

**!!! Consultenos !!!**

**91 892 19 25**

OFICINA 0378 - Capitán, 41 - Aranjuez - Tel. 91 892 19 25 - Fax: 91 891 13 46 - [alfa@aranjuez.com](mailto:alfa@aranjuez.com)

## ALGUNAS DE NUESTRAS OFERTAS

### CALLE DEL REY

90 m2.  
3 dormitorios  
1 cuarto de baño  
cocina  
terraza

**9.370.000 Pts.**

### CALLE SANTA INÉS

98 m2. útiles, 4 dormitorios,  
1 baño completo, cocina  
amueblada con  
electrodomésticos, 2  
terrazas (1 acristalada),  
puerta blindada, calef. gas  
natural.

**11.500.000 Pts.**

### POLIGONO PLAZA DE TOROS

85 m2. útiles, 3  
dormitorios, 2 armarios  
empotrados, 1 cuarto de  
baño, cocina amueblada y  
electrodomésticos, terraza,  
bomba de calor y a/a  
Parquet

**10.000.000 Pts.**

### ZONA MORERAS

75 m2. útiles, 3  
dormitorios, salón con  
terraza acristalada, 1  
cuarto de baño, cocina  
amueblada, bomba de  
calor y a/a

**7.400.000 Pts.**

## CIERRE DEFINITIVO DE AGFA EN EL 2001

**J. Antonino Martín.-**

La última asamblea crucial de los trabajadores de Agfa tenía lugar el jueves día 13 de la pasada semana en donde la dirección aceptaba el cierre definitivo de la factoría para finales del año 2.001.

Una decisión mediante la cual todos los trabajadores saldrán en bloque en una misma fecha como así se esperaba por la gran mayoría de los trabajadores; de esta manera no habrá división de despidos tanto en junio del actual año como el resto de la plantilla que iba a efectuar su salida en el año 2.002.

La asamblea del pasado jueves, a parte de la votación y decisión de los trabajadores, tuvo otros logros como fueron las mejoras en los planes de

prejubilación extendida a los 52 años de edad, reduciéndolo de los 54 que se proponían en un principio. Los trabajadores prejubilados conservarán casi la totalidad de su salario. Otra de las mejoras logradas en las negociaciones son las indemnizaciones que serán de cincuenta días por año para los despedidos y de cuarenta días por año para las bajas voluntarias.

En el total de las votaciones se produjeron 129 votos a favor, 9 en contra y 3 en blanco, con 55 abstenciones entre ausentes y no votantes. Ahora quedan esperar otros objetivos: la actuación de la Comunidad de Madrid y el futuro de los terrenos que ocupan actualmente la factoría.



**GRUPO  
SERVICIOS**

C/. Foso, 122 - ARANJUEZ - Tel. 91 892 48 66  
DIVISION DE SEGURIDAD, VIGILANCIA Y CONTROL

- Servicios Generales de Seguridad
- Servicios de Protección y Custodia
- Servicios de Vigilancia Movil
- Personal Operativo de Vigilancia y Control
- Gestión y Planificación de Seguridad Integral

### DIVISION DE SERVICIOS Y MANTENIMIENTOS

- Limpiezas en General. (fábricas, empresas, comunidades, colegios, oficinas).
- Servicios de Jardinería. (mantenimiento y conservación de jardines y zonas verdes)
- Servicios Laborales. (albañilería, pintura, fontanería y calefacción).
- Mantenimiento Integral. (empresas, comunidades, edificios)
- Personal de ayuda y servicios auxiliares.

### DIVISION DE SERVICIOS Y CONTRATAS

PERSONAL UNIFORMADO DE SERVICIOS GENERALES  
Conserjes, Controladores, Azafatas, Ordenanzas, Porteros, Recepcionistas, etc.

**PEUGEOT 206**

desde

**1.543.000** ptas.

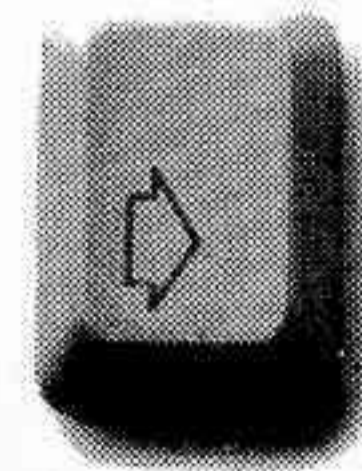


#### EQUIPAMIENTO DE SERIE:

- Airbag conductor.
- Elevalunas eléctricos delanteros.
- Dirección asistida.
- Cierre centralizado con apertura a distancia.
- Antiarranque electrónico codificado en llave.
- Cinturones de seguridad con pretensores pirotécnicos.
- Paddings de absorción de impactos laterales.

9.273,62 €. P.V.P. recomendado 206 XR 3p 60 cv. Península y Baleares. Incluye impuestos, transporte, promoción y Plan Prever. Válido para vehículos matriculados hasta el 30/4/00. Promoción no acumulable.

**Si quiere  
más facilidades  
pase a la página  
siguiente...**



**ATRANSA, S.L**

Ctra. Andalucía, km. 44  
ARANJUEZ  
Tel. 91 891 86 40



**PEUGEOT**

## EN MARCHA UN PROYECTO MEDIOAMBIENTAL PARA ARANJUEZ

**Ricardo López-** Ayer, viernes 15 de Octubre se presentaron en Aranjuez los resultados de la Auditoría Medioambiental que se está llevando a cabo durante los últimos meses en la localidad. La iniciativa se enmarca dentro de un proyecto de la Federación Española de Municipios para elaborar finalmente un *Código de Buenas Prácticas Medioambientales* para la normalización de la gestión medioambiental de los municipios de España. Aranjuez, junto a Gijón, Puertollano, y la Mancomunidad del Alto Aragón fue uno de las cuatro localidades seleccionadas por la Federación Española de Municipios (FEMP) para realizar los estudios. Según Luis Mecati, representante de la Federación, "Aranjuez fue elegido por poseer un patrimonio histórico muy rico y hacer un uso de la

agricultura muy importante, a la vez que está apostando por un turismo cultural de nivel alto, por lo que combina los usos tradicionales y la modernidad". Aranjuez es el primero de los cuatro municipios en el que se presentan los resultados, debido en parte a la gran cantidad de documentación existente en los archivos municipales sobre temas medioambientales. Para la realización de esta auditoría o diagnóstico medioambiental, se han estudiado las características geográficas, demográficas, de la fauna y la flora locales, así como las características sociales de la ciudad, como son las industrias existentes, el grado de uso de la ganadería, la pesca y la agricultura, así como la política y las iniciativas que ha llevado a cabo el gobierno municipal en los últimos años. La empresa encargada de realizar

el estudio en Aranjuez ha sido Ingecom, que una vez obtenga los resultados definitivos, realizará una serie de recomendaciones para cada uno de los campos que han sido objeto de estudio. "Que Aranjuez haya sido elegido por la FEMP para llevar a cabo este proyecto es muy importante para la ciudad, ya que el medioambiente es uno de los elementos clave en cualquier ciudad, pero es especialmente importante para Aranjuez, una ciudad en la que la naturaleza es el mayor de sus patrimonios" dijo José María Cepeda. Alcalde de Aranjuez sobre el experimento, a la vez que mostró su interés en que los vecinos se concienciasen de la necesidad de colaborar en proyectos de este tipo, "porque sin la colaboración de los ciudadanos son inviables".

El proyecto está subvencionado por la Unión Europea a

través de los fondos LIFE y consta básicamente de cuatro fases. La primera fase es esta a la que nos referimos, en la que se han realizado auditoría en los cuatro municipios anteriormente citados. La segunda fase consistirá, una vez obtenidos los resultados de las auditorías, elaborar un *Código de Buenas Prácticas Medioambientales*, que en una tercera fase, se aplicarán de modo experimental en doce municipios de todo el territorio español, los cuatro que albergaron la primera fase más otros ocho designados por la FEMP por todo el territorio del estado español. Tras un año de prueba, se observarán los resultados obtenidos por ese *Código* experimental que, tras ser modificado o pulir sus defectos, se transformará en el *Código* definitivo que se aplicará en todas las ciudades de España.

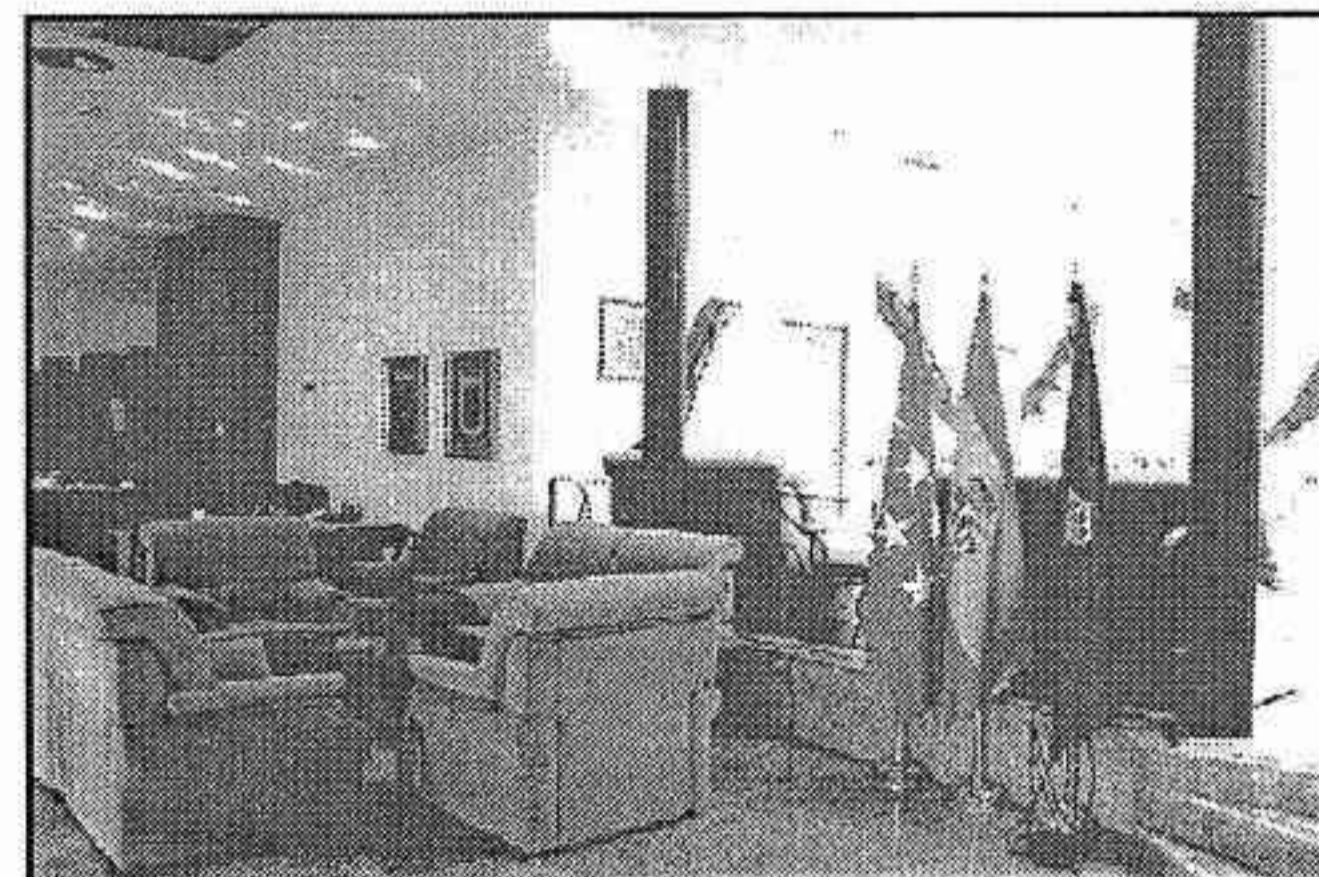
## TANATORIO DE ARANJUEZ



FUNERARIA  
"EL CARMEN, S. A."



- 5 Salas Velatorio
- Capilla
- Cafetería-restaurante
- Exposición Arcas y Mármoles - Floristería



- Sala Autopsias (preparación)
- Tanabus (servicio gratuito, transporte familiares)
- Zonas ajardinadas
- Aparcamientos públicos

**Polg. Gonzalo Chacón s/n - ARANJUEZ**  
**Reserva de Salas telefono 91 892 15 18**

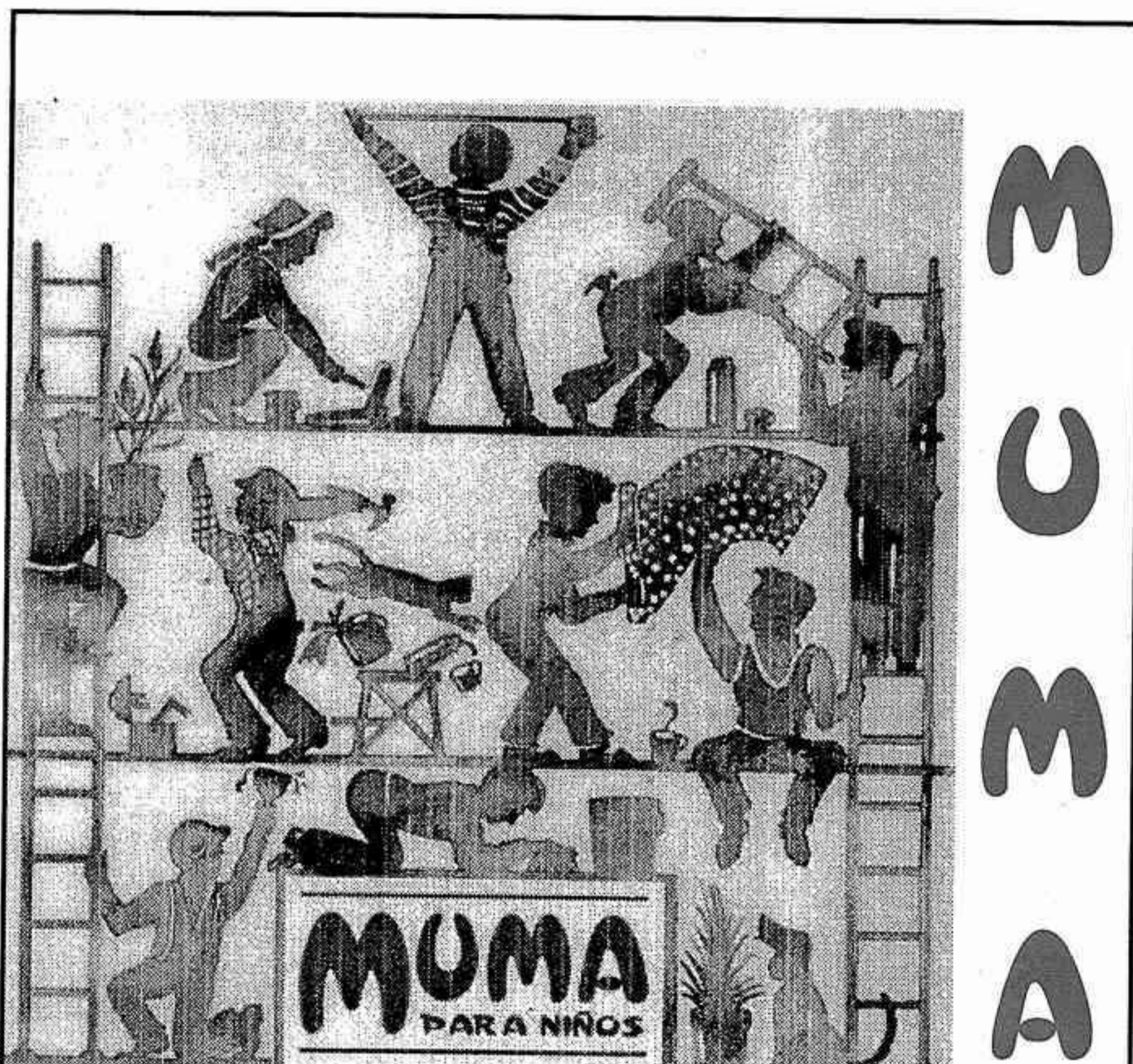
## ARANJUEZ PUNTO NEGRO PARA EL TRAFICO

**J. Antonino Martín.-** El pasado viernes 14 de abril se iniciaba la primera fase de la operación salida de las vacaciones de semana santa. Desde las 15,00 horas del mismo viernes se ponía en marcha un mecanismo especial para evitar lo que sigue siendo inevitable. Desde Madrid y el resto de la región fueron miles los vehículos que partieron con destino al sur de la península, principalmente Andalucía y las costas del Levante.

A pesar de los dispositivos previstos, el tramo comprendido entre la entrada de Aranjuez, en el término de Seseña, y hasta la localidad de Ocaña, sufría grandes retenciones de varios kilómetros lo que obligaba incluso a retener el tráfico totalmente. De igual forma que esto ocurría en la variante, también la entrada a la localidad notaba los efectos de esta operación salida con largas paradas intermitentes a la entrada por la

antigua nacional IV. Retenciones y tráfico poco fluido que incluso se prolongó hasta el sábado 15 de abril

A todo ello dos añadidos de importancia como fueron las lluvias constantes que no cesaron a lo largo de todo el fin de semana y el lamentable estado de la carretera nacional IV entre el tramo de Aranjuez hasta Madrid. Una carretera que sigue sufriendo el deterioro masivo de su calzada y en la cual aún no se han contemplado las urgentes actuaciones que fueron marcadas para su inmediata rehabilitación. Tras varios meses de pregonarse la inminente rehabilitación, la antigua N-IV sigue padeciendo las secuelas del mal asfalto, aglomeración de agua, falta de visibilidad, etcétera lo cual sigue provocando continuos accidentes de diverso índole en los puntos habituales de Aranjuez, Seseña, Valdemoro y Getafe, a la altura del Cerro de los Angeles.



### CALZADO INFANTIL

**C/. Abastos, 62  
Tel. 91 801 18 71  
ARANJUEZ**

Con la fórmula de compra  
**PASAPORTE PEUGEOT**  
puedes tener un 206 por

**19.384** ptas./mes.



**35 cuotas de 19.384 ptas. mes**  
**T.A.E del 9,05 %**

**Con una entrada del 30% (474.596 ptas.),**

y total libertad para moverte

con él durante tres años. Luego puedes:

**Cambiarlo** por otro Peugeot.

**Devolverlo.**

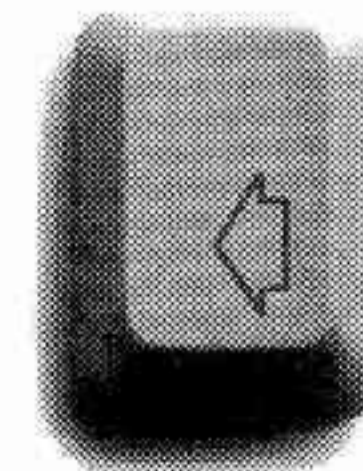
**Quedártelo**, pagando o financiando

**la última cuota de 632.794 ptas.**

Plan Prever incluido.

Peugeot 206 XR 3p 60cv.-Gasolina. P.V.P. recomendado Península y Baleares: 1.581.985 ptas. incluye impuestos, Plan Prever, transporte, promoción y Seguridad Plus Peugeot. Válido para vehículos matriculados hasta el 30/4/00. Condiciones no acumulables. Financiación ofrecida por Banque PSA Finance. Comisión de apertura 22.148 ptas. Precio total a plazos 1.807.978 ptas. T.I.N. 7,75%. R.B.E. 297/00.

**Si no necesita  
tantas facilidades,  
vuelva a la página  
anterior.**



## ATRANSA, S.L

Ctra. Andalucía, km. 44  
ARANJUEZ  
Tel. 91 891 86 40



**PEUGEOT**

## ARANJUEZ SIGUE SIENDO UN PUNTO NEGRO PARA EL TRAFICO

**J. Antonino Martín.-** El pasado viernes 14 de abril se iniciaba la primera fase de la operación salida de las vacaciones de semana santa. Desde las 15,00 horas del mismo viernes se ponía en marcha un mecanismo especial para evitar lo que sigue siendo inevitable. Desde Madrid y el resto de la región fueron miles los vehículos que partieron con destino al sur de la península, principalmente Andalucía y las costas del Levante.

A pesar de los dispositivos previstos, el tramo comprendido entre la entrada de Aranjuez, en el término de Seseña, y hasta la localidad de Ocaña, sufría gran-

des retenciones de varios kilómetros lo que obligaba incluso a retener el tráfico totalmente. De igual forma que esto ocurría en la variante, también la entrada a la localidad notaba los efectos de esta operación salida con largas paradas intermitentes a la entrada por la antigua nacional IV. Retenciones y tráfico poco fluido que incluso se prolongó hasta el sábado 15 de abril

A todo ello dos añadidos de importancia como fueron las lluvias constantes que no cesaron a lo largo de todo el fin de semana y el lamentable estado de la carretera nacional IV entre el tramo de Aranjuez hasta

Madrid. Una carretera que sigue sufriendo el deterioro masivo de su calzada y en la cual aún no se han contemplado las urgentes actuaciones que fueron marcadas para su inmediata rehabilitación. Tras varios meses de pregonarse la inminente rehabilitación, la antigua N-IV sigue padeciendo las secuelas del mal asfalto, aglomeración de agua, falta de visibilidad, etcétera lo cual sigue provocando continuos accidentes de diverso índole en los puntos habituales de Aranjuez, Seseña, Valdemoro y Getafe, a la altura del Cerro de los Angeles.

## SEMANA SANTA EN ARANJUEZ

**J. Antonino Martín.-** El jueves día 20 se celebra la conmemoración de la cena del Señor, con lavatorio de pies y visita de los fieles a distintas parroquias. A las 23 horas se celebra la Vía Crucis, con punto de partida en la Parroquia de San Antonio. A las 22,45 saldrá la Cofradía de Ntra. Sra. de las Angustias. El viernes 21 de abril se celebra la procesión del Santo Entierro, con salida de la parroquia de Ntra. Sra. de las Angustias sobre las 20,00 horas. En esta procesión desfilan todas las Cofradías locales.

El domingo de resurrección finalizan los actos con una procesión que partirá de la iglesia de San Pascual, esto será a las 10,00 horas de la mañana.



Clínica  
ATLAS

C/. Postas núm. 81 - C/. Stuart núm. 182

- Mutua de accidentes de trabajo (ASEPEYO)
- Compañías sanitarias (ADESLAS, SANITAS, CAJA SALUD, etc.)
- Grupo municipal de deportes (LIGAS LOCALES)
- Fútbol federado
- Mutualidad general deportiva
- Compañías de Seguros

### SERVICIOS

Medicina general, especialidades médicas (22 ESPECIALISTAS)  
Ecografía, mamografías y radiología  
Rehabilitación  
Gabinete psicológico y logopedia  
Urgencias

Telefonos 91 892 53 73 - 91 891 82 60 - Fax: 91 892 53 73

## 1º - CURSO ESIMUSIC DE GRABACIÓN DE CDS (I)

Iniciamos hoy una serie de varias entregas en la que explicaremos las técnicas de grabación de CD utilizando un sencillo equipo informático.

Cada día se venden más grabadoras de CDs para uso personal o profesional. Con la aparición de grabadoras para cadenas musicales, el hecho es que la grabación de CDs (fuera de la industria de fabricación de discos tradicional), hace tiempo que dejó de estar sólo al alcance de los usuarios de ordenadores. El abaratamiento progresivo tanto de las grabadoras como de los discos vírgenes permite que cualquiera, con una mínima inversión, pueda producirse sus propios discos compactos.

En primer lugar necesitamos una grabadora de CDs. Las hay de muchos tipos y pelajes,

colores y marcas. Como ninguna nos da comisión, no hablaremos de las marcas y sí de las prestaciones. Aunque no se trate de las películas que emite una cierta cadena de pago, todas las grabadoras lucen orgullosas varias "X" entre sus características.

Qué son las "X" de una grabadora

Oigamos un disco compacto de música. Este disco tiene una duración de, pongamos, 60 minutos. Tras un largo esfuerzo intelectual, digno del mejor estudiante, descubrimos que si queremos oír completamente el disco necesitamos una hora. Bien, pues cuando en reproducir un disco se tarda lo mismo que lo que dura, se dice que su velocidad es de 1X. Así, si lo oyéramos el doble de rápido (2X), tardaríamos 30 minutos. Si la velocidad fuera de 4X, lo habríamos oído en 15 minutos, etc.

A excepción de las grabadoras para cadenas de música, la mayoría de las grabadoras

informáticas graban a una velocidad que oscila entre 1X y 4X, aunque ya pueden encontrarse en el mercado grabadoras que van a 8 y a 12X.

Informáticamente hablando, 1X es 150 Kb /s (Kilobits por segundo). Esto quiere decir que un archivo de 150 Kb se leería o escribiría en el CD en un segundo. Por lo tanto, si hablamos de 6X queremos decir 900 Kb/s, etc.

Las grabadoras, como las personas que han ido a la escuela, generalmente, leen los datos más rápido de lo que los escriben, así, si vemos que una grabadora es de 4X8, debemos interpretar que en grabar 640 MB tardaría como mínimo 18 minutos y medio, y en leerlos sólo unos 10 minutos.

### El ordenador

En segundo lugar necesitamos un ordenador. Alguno dirá que se puede grabar sin ordenador, y lleva razón, pero en este curso no toca hablar de eso, así que nosotros recomendamos, por aquello de la pela, un PC con 64 megas de RAM,

Windows 95 ó 98, un disco duro majete de 8 gigas (están tirados de precio hoy en día) y un procesador, preferiblemente de Pentium MMX en adelante. Esto no quiere decir que no se pueda hacer con equipos menos potentes. Nosotros hemos grabado CDs con ordenadores 486, pero al precio que está la informática, nos parece tacañería y ganas de fastidiar discos.

Al igual que para hacer cartas necesitamos un programa procesador de textos, para grabar CDs nos hace falta un programa de grabación de CDs. Si compráis una grabadora nueva, usad la última versión del programa, pues si no puede que el programa sea anterior a la grabadora y no la reconozca bien. Para los que quieran que les recomendemos un programa, Nero (4.0.9) funciona muy bien y se puede traer una versión de prueba por Internet en [www.ahead.de](http://www.ahead.de). Además, las actualizaciones son gratis por Internet.

ESIMUSIC

[esimusic@arannet.com](mailto:esimusic@arannet.com)

# ORDENADORES intelligence®



Tenga usted  
intelligence®  
y cómprelo

**esimusic**  
informática  
[www.arannet.com/esimusic](http://www.arannet.com/esimusic)

Capitán, 117 - Aranjuez  
Tel. 91 891 30 95 - Fax 91 89126 48

Precios en pesetas. No incluyen IVA y son orientativos, no contractuales. Presupuestos personalizados en el acto

### Ordenador IntelliAll

Intel Pentium !!! 550, 64 MB,  
8,4 GB, 8 MB Video, 15", CD  
50X, Snd Blaster 128, 160W

#### + Impresora

EPSON 460 ó HP 610  
a su elección

#### + Scanner

A4 plano 19200 dpi

#### + Comunicaciones

Modem Fax 56K V.90  
Acceso gratuito Internet

#### + Software

Windows 98 2ª Edición  
Works 2000, Internet  
Explorer 5, Curso Win 98,  
iPhoto PLUS, OCR Xerox,  
Sierra PrintArtist 4.0.

Todo instalado, incluyendo  
CDs originales, licencias,  
manuales y Certificado  
de Autenticidad Microsoft

Precio normal  
250.000

**AHORA solo  
199.900**

## CURSOS PARA PARADOS EN ARANJUEZ

**J. Antonino Martín.-** El próximo 3 de mayo comienzan los primeros cursos organizados por el Ayuntamiento de Aranjuez y el IMAF para este año dos mil. Algo que será posible gracias a los 60 millones de pesetas aportados por la Consejería de Empleo de la Comunidad de Madrid y el Fondo Social Europeo.

Serán en total once cursos destinados a desempleados, aunque seis de ellos son exclusivamente para mujeres y los otros cinco serán mixtos. Para mujeres hay un total de 2.840 horas lectivas, distribuidas en las especialidades de robóti-

ca industrial, especialistas en reciclaje de residuos sólidos urbanos e industriales, secretaria de dirección, diseño gráfico, metodologías y análisis de lenguajes de programación y técnico en sistemas de fabricación integrada CAD-CAM. Las cinco primeras especialidades se repiten en la oferta de cursos mixtos, que tendrán un total de 2.340 horas.

El concejal de formación, Florián Molina, ha resaltado la importancia de esta iniciativa. "Aunque venimos organizando cursos cada año, ha manifestado Molina, en esta ocasión se trata de una apuesta en la que

Ayuntamiento y Comunidad ponemos 60 millones de pesetas para ayudar a los desempleados, a través de la mejora de sus conocimientos, a incorporarse al mercado de trabajo. Esto es un puente más para hacer realidad en pocos años el objetivo del pleno empleo".

El plazo de preinscripción ya está abierto. Lo interesados se pueden dirigir al Centro de Nuevas Tecnologías, en la calle Infantas nº55, de 9,00 a 14,00 horas. También pueden recoger información a través de los teléfonos 91 892 30 50 y 91 892 31 37.

## CAMPAÑA DE DONACION DE SANGRE

**Redacción.-** La Consejería de Sanidad de la Comunidad de Madrid, mediante su Centro de Transfusiones ha lanzado una nueva campaña de donación de sangre que intentará abarcar todas las necesidades que se presentan durante estas fechas vacacionales de Semana Santa en donde se atienden gran cantidad de accidentes de tráfico. El martes día 18 en horario de 10,00 a 14,00 y de 16,30 a 20,30 se instalará un Equipo Móvil junto al ambulatorio de la localidad. El sábado día 22 en igual horario el mismo Equipo Móvil estará ubicado en el Ayuntamiento.

# ¡¡PROXIMA APERTURA!!

## FOTO VIDEO DIGITAL

*Martin*

**LA MAYOR SUPERFICIE EN ARANJUEZ  
DEDICADA EXCLUSIVAMENTE  
A FOTOGRAFIA Y VIDEO**

**ATENDIDA POR PROFESIONALES  
Y CON ¡LAS MEJORES OFERTAS!**

**TE ESPERAMOS EN C/. ALMIBAR, 74 - ARANJUEZ**



## PARTICULARES

Se busca Yorkshire miniatura (hembra) para Yorkshire color canela. Llamar al 91 891 45 70.

Alquilo o vendo local céntrico, reformado 65m2. y trastienda. Alquiler 125.000 pts. Tel. 629 01 43 54.

Vendo Audi A6 TDI, 150 cv., con todos los extras, año 97. precio 2.500.000 Pts., telefono. 91 891 26 11.

Alquilo estudio reformado, amueblado (zona nuevo Aranjuez). Tel. 91 891 24 96 - 639 28 09 84.

Vendo Peugeot 306 TDS, completo, año 96, 1.550.000 pts. tel. 91 891 26 11.

Por traslado vendo: mueble salón por modulos, 3,80 mts., armario dormitorio 4 cuerpos, mesa fumador, 2 cabeceros, cama y varios muebles auxiliares, buen estado, económicos. Tel. 91 891 09 66 (a partir de las 8 tarde)

Peugeot 205, diesel, aa-da-cc-ee. año 95, 5 puertas, 700.000 pts., tel. 91 891 26 11.

Se busca piso en alquiler, zona Las Aves. Tel. 91 801 14 86.

Vendo mobiliario de cuarto de estar como nuevo. Tel 91 892 30 76

Vendo o alquilo local comercial, 46 m2. con camara frigorífica y vitrina. Preguntar por Carmen. Tel. 91 891 63 77.

Citroen ZX 1.9 D, año 97, full equipo. precio 1.350.000 pts. telefono 91 891 26 11.

Vendo Ford Maverick 2.7 TD GLS, 3 p., M-UT, 35.000 kms. perfecto estado. Tel. 617 014 549

## TRABAJO

Se imparten clases por diplomada con experiencia. Tel. 91 891 52 38

Empresa española y multinacional con mas de 20 años de experiencia en venta directa. Ofrece trabajo a Sras./Stas. Interesados llamar al 91 891 26 21 en horario de mañanas.

Se ofrece señora para cuidar niños, ancianos y labores de casa. Tel. 91 892 27 15

Tractorista con mucha experiencia en campo y con anima-

les se ofrece para finca, jardines, etc. Tel. 689 90 12 91.

Se necesitan vendedores para cupon de discapitados. Tel. 91 541 47 03. C/. Santiago, 46 - Tel. 91 892 31 41

Trabajo para realizar en casa, de confección por operaciones o prendas completas con señoras que tengan remalladora. Tel. 91 892 03 94.

Auxiliar de clínica y puericultura trabajaría en con-

**P U B**

# NO PARES

*El mejor Ambiente para tí*



**Calle Postas, 67**  
**ARANJUEZ**

## Rythmic UV

*multifocal*

Lentes de contacto de reemplazo mensual para ver con claridad en todas las distancias

**Lentes de Contacto**  
**Audifonos**




# OPTICA LOHADE

*Desde 1962*

Tel. 91 891 00 34  
Fax: 91 801 10 62

**C/. Gobernador, 50 - ARANJUEZ**

**SE NECESITAN DISCAPACITADOS**  
**TELEFONO DE INFORMACIÓN:**  
**91 541 47 03**  
**TEL. MADRID: 915 423 371**

PARA LA VENTA DEL  
"BOLETO DEL DISCAPACITADO"  
**SE OFRECE:**

**SEGURIDAD SOCIAL**  
**SALARIO FIJO + COMISIONES**  
**15 PAGAS ANUALES**  
**Y UN MES DE VACACIONES**

**PARA TODA ESPAÑA**

C/. Santiago, 46 - Tel. 91 892 31 41 - ARANJUEZ

**OID**  
Organización Impulsora Discapacitados

**OID**  
Organización Impulsora Discapacitados

sultas o casas, con niños o mayores, mañanas. Tel. 689 90 12 91.

Diplomada en Magisterio, imparte clases particulares de educación primaria ESO, latín y ortografía. Preguntar por Emilia. Tel. 91 891 35 72

Profesora titulada da clases de primaria y ESO. Precio económico y a domicilio, Laura, teléfono 91 891 77 55-666 237 486

### PISOS - CHALETS

Vendo piso en Ocaña, 4 dorm., 2 baños, garaje, muy luminoso, todo exterior. 7 millones. Tel. 629 01 43 54.

Vendo piso de 87m2., 3 hab., cocina amuebada, terraza, armario empotrado, Precio 7.500.000 pts. Tel. 91 892 53 18.

Vendo apartamento en Bellreguat (Gandía), tel. 91 892 27 15

Se vende piso en Pinar de Aranjuez, 3 hab. garaje y trastero Telf. 630 211 356.

Se alquila piso, 3 dorm, 2 baños, salón y cocina, zona Las Cañas. Tel 91 552 95 82 (noches).

Se alquila piso C/. Valdemarín, 28, 3 hab., 2 terrazas, salón y cocina, calef. central, amueblado. Tel. 91 891 32 35.

Se vende o alquila piso amueblado, zona Aves, totalmente equipado. Telefono 91 891 82 04.

Se vende chalet urb. El Mirador. 450 m2. construídos, 2.500 m2. de parcela. Fax para ofertas 91 441 29 81.

Se alquila piso local comercial, 106m. preparado para oficinas, 55.000 pts. Seseña Nuevo. Tel 91 893 65 27

Se alquila piso, urb. Teresa de Avila, 4 dorm., garaje y trastero, 75.000+comunidad. Tel. 91 891 22 02.

## FRUTOS SECOS 2000

Frutas y Verduras de Aranjuez

Pan de Lazareno

También tenemos  
Pan, bollería y refrescos

Te esperamos en:  
**C/. LA CRUZ, 53**  
**ARANJUEZ**

# ¡¡ATENCIÓN ASOCIACIONES!!

**SI VUESTRA  
ASOCIACIÓN  
NO TIENE  
ANIMO DE LUCRO  
PONGASÉ EN  
CONTACTO CON  
NOSOTROS, LE  
PODEMOS ANUNCIAR  
EN INTERNET SIN  
COSTE ALGUNO  
PARA VDS.**

**TEL. 91 892 19 25**  
**FAX: 91 891 13 46**

Imprenta —  
**MARTIN**  
— Imprenta

Impresos en general  
Catalogos de empresa  
Impresos a todo color  
Sellos de caucho

**Ctra. Andalucía, 12**  
**Tel. 91 892 51 26 - ARANJUEZ**

**Juan I.  
Matamoros**

**Asesor de Empresas**

**SOCIEDADES  
AUTONOMOS  
COM. BIENES**  
Laboral, Fiscal,  
Contable, Jurídica.

**C/. Calandria, 20 -Tel. 91 892 42 25**  
**629 85 94 40 - ARANJUEZ**

**HERALDO DE ARANJUEZ**

Depósito Legal: M-30156-96

Ctra. Andalucía, 12 - 28300 ARANJUEZ - Tel. 666 579 329 - Fax: 91 892 51 26  
Http://www.aranjuez.com/heraldo - Email: heraldo@aranjuez.com

Edita: EDISAN, S.L.

Dirección: Manuel Jesús Martín.

Información: J. Antonino Martín, Ricardo López

Julio Montero.

Cronicas: J. Antonino Martín.

Fotografía: Manuel Jesús Martín, L. Ernesto Martín.

Publicidad: M3F, S.L. Exclusivas de Publicidad. Tel. 91 892 39 22

Imprime: Imprenta Martín. Ctra. Andalucía, 12. Tel. 91 892 51 26

Heraldo de Aranjuez no se responsabiliza de las opiniones de sus colaboradores ni de los artículos de opinión.



ASOCIACIÓN DEL SECTOR  
DEL AUTOMÓVIL DE ARAGÓN

# MUESTRA

## DEL VEHÍCULO USADO Y DE OCASIÓN

del 28 de Abril al 2 de Mayo

Calle del Príncipe



Ilimo. Ayuntamiento de Aragón



Cámara  
Madrud

APYME

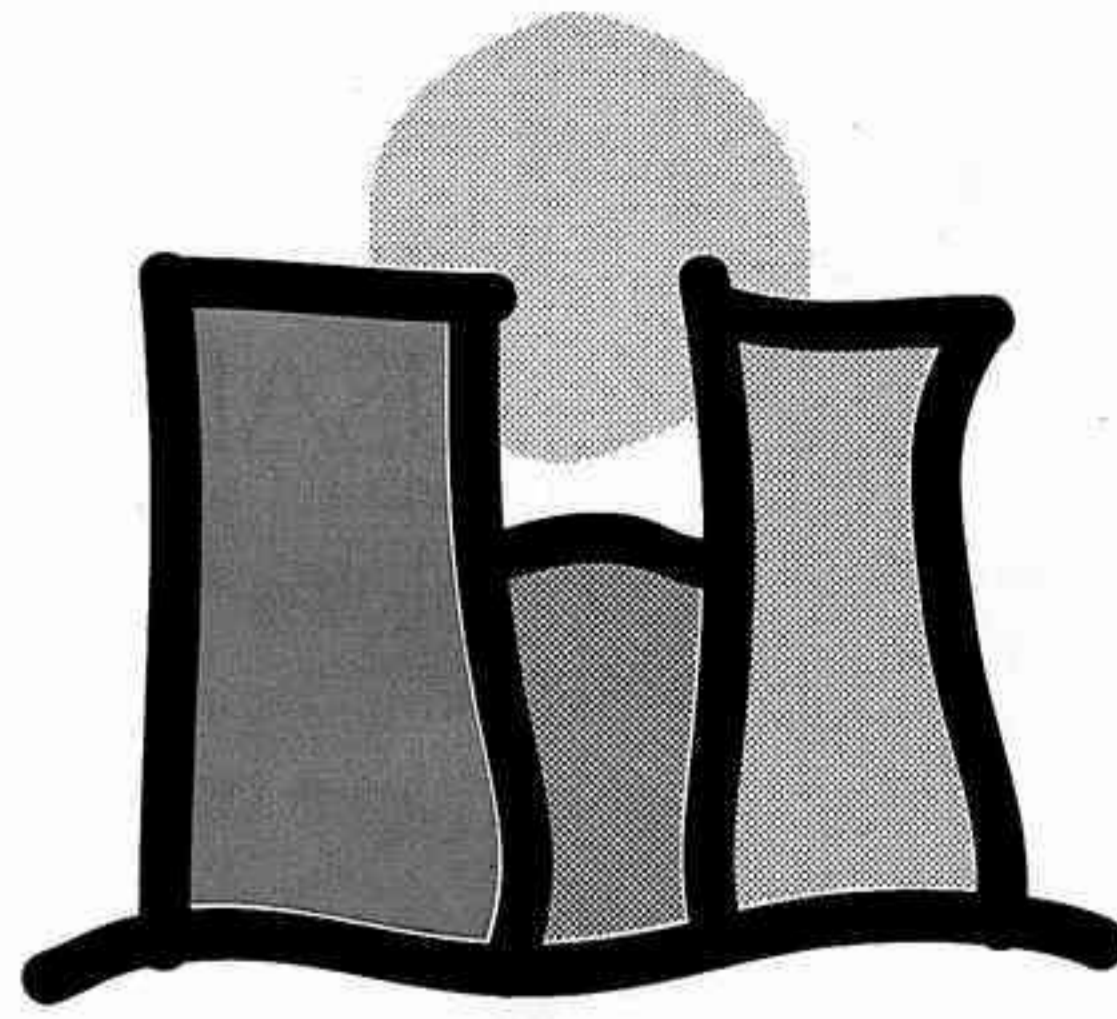
Asoc. Pequeña y Mediana  
Empresa de Aragón



Banco  
Santander



MAPFRE  
MUTUALIDAD



## Residencial Ontígola

# Chalets

a 1,5 Km de Aranjuez **en Ontígola**

- 110 M<sup>2</sup> Construidos
- Desde 11.850.000 Ptas.
- Excelentes Calidades
- Facilidades de pago

**Horario:**  
De Lunes a Sabado  
de 10:00 a 14:00 h  
y de 17:00 a 20:30 h  
Domingos:  
de 10:30 a 14:00 h

**ENTREGA III TRIMESTRE DE 2001**

PROMUEVE: ARANYEPES

FINANCIA: CAJA RURAL DE TOLEDO

**TPC**  
GESTION INMOBILIARIA

**i 91 891 18 86**

**API**

N... 1114

**C/ Postas, nº 51 ARANJUEZ**